

**K Ö L C S Ö N S Z E R Z Ő D É S**  
**é v e n t ű l i f u t a m i d e j ű k ö l c s ö n ö k h ö z**

**A szerződő felek:**

egyrésről a **Magyar Takarékszövetkezeti Bank Zártkörűen Működő Rt.** (1122 Budapest, Pethényi köz 10.), mint hitelező, (a továbbiakban: Takarékbank),

másrésről **Újszász Város Önkormányzata** kölcsönfelvevő,  
székhelye: 5052 Újszász, Szabadság tér 1.

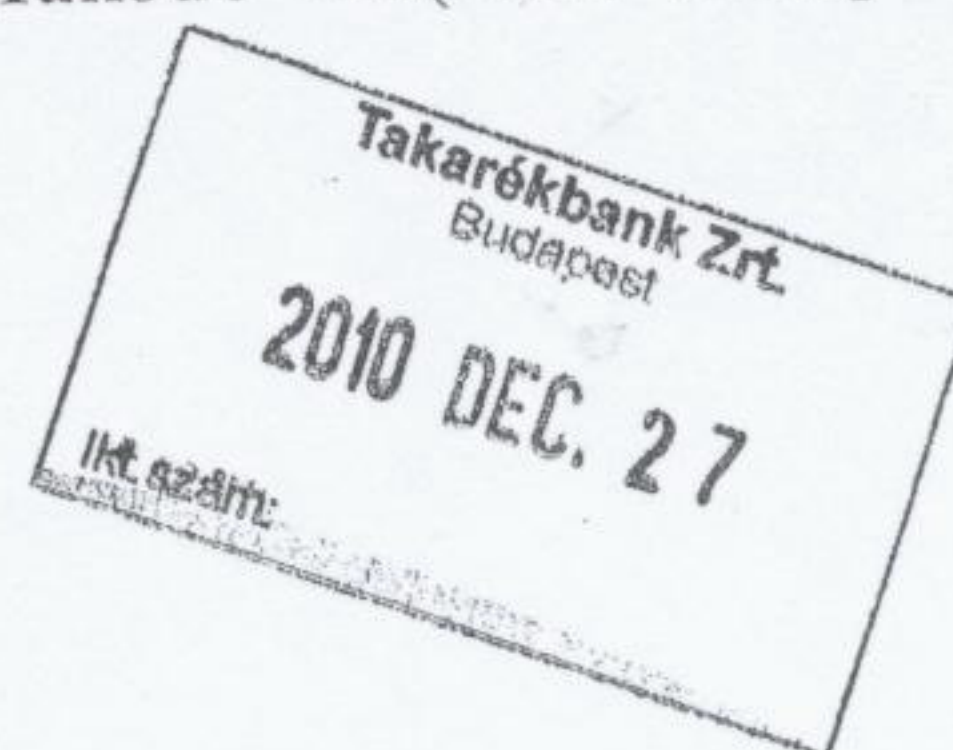
adószáma: 15410223-2-16

statisztikai számjele: 15410223-8411-321-16

önkormányzat törzsszáma: 733052

pénzforgalmi számlaszáma: 70300053-15410223-00000000

mint adós (a továbbiakban : Adós).



A szerződő felek alulírott helyen és napon kölcsönszerződés-módosítást kötöttek az alábbi, valamint a jelen szerződés elválaszthatatlan részét képező - az 1. számú függelékben foglalt - Általános szerződési szabályokban részletezett szerződési feltételekkel:

Jelen szerződés közbeszerzési eljárás lefolytatása után jött létre, mely banki hitelnyújtás szolgáltatás megrendelésre irányult.

Az „Újszász Város Önkormányzata részére hosszú lejáratú hitelnyújtás a „Sikeres Magyarországért” Önkormányzati Infrastruktúrafejlesztési Hitelprogram keretén belül egyszerű, tárgyalásos közbeszerzési eljárás ajánlattételi felhívása, ajánlati dokumentációja, a tárgyalási jegyzőkönyvek, az eljárás során rögzített egyéb dokumentumok, valamint a Banknak az eljárás során 2010. november 25-én adott első, valamint 2010. december 01.-én adott végső írásos ajánlata, jelen szerződés elválaszthatatlan részét képezik és a Felekre nézve kötelező érvényűek (azok fizikai értelemben jelen szerződéshez nem kerülnek csatolásra).

A fenti dokumentumok és a szerződés egymást elválaszthatatlanul értelmezik, amennyiben a jelen szerződés és fenti dokumentumok tartalma között ellentmondás van, úgy a dokumentumok felsorolásuk sorrendjében irányadóak

Amennyiben jelen szerződés egy rendelkezése teljes egészben vagy részben érvénytelen lenne vagy érvénytelenné válna, a szerződés érvényessége egyebekben azonban fennmarad, kivéve, ha e rész nélkül a felek a szerződést nem kötötték volna meg.

A közbeszerzési eljárás során keletkezett egyedi megállapításokban nem szabályozottakra a Bank által becsatolt üzleti, általános, önkormányzati feltételek az irányadók:

1 A kölcsön összege: **28.199.763,- Ft**, azaz **huszonnyolcmillió-százkilencvenkilencezer-hétszázhatvanhárom forint**.

2. A kölcsön célja: Hosszú lejáratú hitelnyújtás a „Sikeres Magyarországért” Önkormányzati Infrastruktúrafejlesztési Hitelprogram keretén belül.

8.6. pont Regionális Operatív Program hitelcélon belül:

- ÉAOP-3.1.2/A-09-2009-0026 " Az újszászi Dózsa György út fejlesztése a közszolgáltatásokhoz való hozzáférés javítása érdekében" 22.888.779,- Ft összegű hitel nyújtása.
- ÉAOP-5.1.1/E-09-2009-0010 "Múltunk öröksége a jövőnk lehetősége" az újszászi Orczy kastély külső felújítása 5.310.984,- Ft összegű hitel nyújtása.

## 2.1. A kölcsön elnevezése: éven túli futamidejű kölcsön

Az éven túli beruházási hitel nyújtására a „Sikeres Magyarországért” Önkormányzati Infrastruktúrafejlesztési Hitelprogram (továbbiakban Hitelprogram) keretében kerül sor. ÖKIF azonosító: .....

## 2.2. A hitel pénzneme: Forint

**2.3. Finanszírozás módja:** Refinanszírozási konstrukcióban, az MFB Rt-vel együttműködve történik a hitelnyújtás.

A folyósítás módja :

Az Adósnak a Lehívási Értesítőben rendelkeznie kell a folyósítandó kölcsön összegéről, a kért folyósítás napjáról, valamint fel kell tüntetnie a folyósított kölcsönösszeg jóváírására szolgáló számla számát. A Lehívási Értesítőhöz az Adósnak csatolnia kell a kölcsön céljaként a 2. pontban megjelölt beruházásokhoz **kapcsolódó szállítói számlákat**.

A hitel folyósítása az Adós által a Takarékbank részére benyújtott számlák vagy a számvitelről szóló Sztv. 166 § (1) bekezdése szerinti számviteli bizonylatok alapján történik.

A hitel a hitelkérelem Takarékbankhoz történt benyújtását követően és az azt megelőző 6 hónap során keletkezett, bizonyíthatón a beruházás és/vagy felújítás megvalósításával kapcsolatban felmerült költségek finanszírozására használható fel.

Az igényelt hitel felhasználása a szállítói számlák alapján, forrásarányosan történik. **A szállító által kibocsátott számla bruttó/nettó értékéből a kapott támogatáson felüli rész kerül finanszírozásra.**

**Folyósítás módja:**

- ÉAOP-3.1.2/A-09-2009-0026 számú projekthez kapcsolódó építési szerződés hatálya alá tartozó kivitelezések vonatkozásában az igényelt összeg átvezetése az Adós által benyújtott Lehívási Értesítőben megjelölt banki munkanapon az Adós Takarékbanknál vezetett **11500092-11056768** számú technikai hiteleszámlási számlájára, melyről az Adóst megillető összeg átutalásra kerül a Magyar Államkincstárnál vezetett 10045002-00292928-09001008 számú fedezetkezelői számlára. Ezen projekthez kapcsolódó számlák ÁFA összegének forrásarányos része átvezetése kerül az Adós által benyújtott Lehívási Értesítőben megjelölt banki munkanapon az Adós Takarékbanknál vezetett **11500092-11056768** számú technikai hiteleszámlási számlájára, melyről átutalásra kerül a Lehívási értesítőben megadott számlaszámra és mely számláról az Adós köteles a jogosultnak azonnal továbbutalni.

- ÉAOP-5.1.1/E-09-2009-0010 számú projekt esetében: az igényelt összeg átvezetése az Adós által benyújtott Lehívási Értesítőben megjelölt banki munkanapon az Adós Takarékbanknál vezetett **11500092-11056768** számú technikai hiteleszámlási számlájára, melyről az Adóst megillető összeg átutalásra kerül a Lehívási értesítőben megadott számlaszámra.

ppp

ppp

ppp

ppp

3. A Takarékbank a kölcsönt a következők szerint tartja az Adós rendelkezésére:

| Az igénybevételi lehetőség megnyílása               | Összeg         | Devizanem | Az igénybevételi lehetőség megszűnése: |     |     |
|-----------------------------------------------------|----------------|-----------|----------------------------------------|-----|-----|
|                                                     |                |           | 2013.                                  | 12. | 16. |
| <i>Folyósítási feltételek teljesülését követően</i> | 28.199.763,-Ft | HUF       |                                        |     |     |

A Takarékbank a kölcsönt a Refinanszírozási Kölcsönszerződés hatályba lépésétől 2013. december 16-ig tartja az Adós rendelkezésére, rendelkezésre tartási díj nem kerül felszámításra.

4. Folyósítási feltételek:

1. MFB adatlap benyújtása az Önkormányzat részéről;
2. Képviselőtestületi határozat rendelkezésre állása a hitelfelvételről;
3. Önkormányzat nyilatkozata, mely alapján adósságrendezés alatt nem áll;
4. Önkormányzat nyilatkozata, hogy nincs lejárt esedékességű adó vagy adók módjára behajtható köztartozása, és hiteltartozással sem rendelkezik;
5. Önkormányzat nyilatkozata, hogy a hitelkérelem benyújtását megelőző három éven belül az államháztartáson alrendszeréből jutott valamely állami támogatással összefüggésben a támogatási szerződésben vállalt kötelezettségeit rendesen teljesítette;
6. Kölcsönszerződés, Általános Szerződési Szabályok és Engedményezési szerződés magánokirati aláírása;
7. Magyar Fejlesztési Bank Zrt.-vel kötött Refinanszírozási kölcsönszerződés rendelkezésre állása; Magyar Fejlesztési Bank Zrt. által utalt refinanszírozási forrás rendelkezésre állása;
8. Lehívási értesítő benyújtása;
9. Jegyzői nyilatkozat, miszerint a hitelfelvétel nem ütközik a helyi önkormányzatok adósságkezeléssel kapcsolatos kötelezettségvállalásának felső határába (Ötv.88. § (2) bekezdésébe) a kölcsön teljes futamideje alatt;
10. Beruházás költségvetésének benyújtása, beruházás forrásszerkezetének bemutatása;
11. A beruházáshoz kapcsolódó támogatási szerződés bemutatása;
12. Kivitelezői megállapodás(ok)/szerződés(ek) benyújtása;
13. Önkormányzat által adott felhatalmazó levél a mindenkor költségvetési elszámolási számlájára, melyet a számlavezető visszaigazol;
14. Önkormányzat nyilatkozta a finanszírozáshoz kapcsolódóan Áfa visszaigénylésre jogosult e vagy sem;
15. Projektvizsgálati díj forrásarányos megfizetése;
16. Finanszírozásra kerülő beruházási számlák másolati példányának benyújtása: Az önkormányzat műszaki ellenőre által ellenőrzött számlák vagy azzal egyenértékű számviteli dokumentumok benyújtása. Az előzőekben megnevezett dokumentumok a kölcsönkérelem Takarékbankhoz történő benyújtását követően és az azt megelőző 6 hónap során keletkezett, bizonyíthatóan a beruházás megvalósításával kapcsolatban felmerült költségek finanszírozására használható fel. A folyósítás számla, vagy a számvitelről szóló törvény szerinti más számviteli bizonylat alapján történik.;
17. Benyújtott számlákról számlaösszesítő rendelkezésre állása;
18. Folyósítás mértéke: az elnyert támogatáson felüli rész legfeljebb 100%-a, melynek folyósítása forrásarányosan történik;

**További folyósítások:**

- 4.8, 4.16, 4.17. és 4.18. pontban foglaltak teljesülése;
- Az Adós köteles az adott folyósítást megelőző folyósítás keretében finanszírozott számlák szállítónak történő pénzügyi teljesítését igazolni.

pp

haz 4

7.7. -

## 5. A kölcsön lejáratára (törlesztési esedékességenként részletezve):

| Esedékesség időpontja | Összege (Ft) |
|-----------------------|--------------|
| 2013. december 17.    | 1 007 134    |
| 2014. március 17.     | 1 007 134    |
| 2014. június 17.      | 1 007 134    |
| 2014. szeptember 17.  | 1 007 134    |
| 2014. december 17.    | 1 007 134    |
| 2015. március 17.     | 1 007 134    |
| 2015. június 17.      | 1 007 134    |
| 2015. szeptember 17.  | 1 007 134    |
| 2015. december 17.    | 1 007 134    |
| 2016. március 17.     | 1 007 134    |
| 2016. június 17.      | 1 007 134    |
| 2016. szeptember 17.  | 1 007 134    |
| 2016. december 17.    | 1 007 134    |
| 2017. március 17.     | 1 007 134    |
| 2017. június 17.      | 1 007 134    |
| 2017. szeptember 17.  | 1 007 134    |
| 2017. december 17.    | 1 007 134    |
| 2018. március 17.     | 1 007 134    |
| 2018. június 17.      | 1 007 134    |
| 2018. szeptember 17.  | 1 007 134    |
| 2018. december 17.    | 1 007 134    |
| 2019. március 17.     | 1 007 134    |
| 2019. június 17.      | 1 007 134    |
| 2019. szeptember 17.  | 1 007 134    |
| 2019. december 17.    | 1 007 134    |
| 2020. március 17.     | 1 007 134    |
| 2020. június 17.      | 1 007 134    |
| 2020. szeptember 17.  | 1 007 145    |
| Összesen:             | 28 199 763   |

Az Adós hozzájárulását adja ahhoz, hogy a Takarékbank az esedékessé vált kölcsönt és hiteldíjat az Adós pénzforgalmi számlájáról az esedékessé válás időpontjában beszedje. Amennyiben az Adós a Takarékbanknál nem vezet pénzforgalmi bankszámlát, akkor a kamatelszámolás céljából nyitott **11500092-11056768** számú hiteleszámlási technikai számlára köteles utalni az esedékessé vált kölcsönt és hiteldíjat olyan időben, hogy azt a Takarékbank hiteleszámlási technikai számláról az esedékessé válás napján beszedhesse

## 6. Az Adós a hitel összegének alapulvételével az alábbi tételekből összetevődő teljes - induló - hiteldíjat tartozik megfizetni:

a./ Ügyleti kamatot a folyósított kölcsönösszeg után, melynek évi mértéke változó: minden kamatperiódus kezdetét megelőző második munkanapon érvényes

A kölcsön ügyleti kamata 3 havi EURIBOR + RK01 + 1,5%/év, azaz jelenleg: 4,026%/év.

Az RK01 az MFB refinanszírozási kamatfelár, amely mértéke évente változó. A kamatfelár mértékét, a tárgyévet megelőző év november 30-ig hozza nyilvánosságra az MFB Zrt.

1/10

han 4

hs

A kamatperiódus alapkamatának megállapítására a tárgynegyedév első napját 2 banki munkanappal megelőzően kerül sor. A kamatperiódus alapkamata megegyezik a naptári negyedév első napjára megállapított, a Reuters EURIBOR oldalán rögzített 3 hónapos kamat mértékével. Első folyósítás esetében az alapkamat mértéke az első folyósítás naptári negyedévére megállapított alapkamat lesz. Amennyiben a naptári negyedév első napja nem banki munkanap, úgy a naptári negyedév első napját megelőző banki munkanapra megállapított kamatok az irányadóak.

b./ Projektvizsgálati díj - amely a kölcsönösszeg 1,5 %-a.  
A projektvizsgálati díj megfizetése forrásarányosan történik.

c./ Kezelési költség nem kerül felszámításra.

d./ Folyósítási jutalék nem kerül felszámításra.

7. Az ügyleti kamat naptári negyedévenként utólag, a negyedév utolsó napján válik esedékessé. Az ügyleti kamat megfizetésének első időpontja (napja):

Az első folyósítás negyedévének utolsó munkanapja

8. Biztosítékok:

- Újszász Város Önkormányzatának éves kommunális adóbevételeinek Takarékbankra engedményezése a hitel futamideje alatt
- Újszász Város Önkormányzatának éves iparüzési adóbevételeinek Takarékbankra engedményezése a hitel futamideje alatt
- Azonnali inkasszós felhatalmazó levél az Önkormányzat 70300053-15410223 számú költségvetési számlájára és a 70300053-02820000 és a 70300053-03540000 számú költségvetési alszámlájára, melyre az éves kommunális és iparüzési adóbevétele érkezik.

A fizetési biztosítékokról készített szerződések és nyilatkozatok jelen szerződés elválaszthatatlan részét képezik. (1-5. sz. mellékletek)

9. Az Adós a következő bankoknál rendelkezik bankszámlával:

Újszász és Vidéke Takarékszövetkezet 70300053-15410223 számlaszám;  
Újszász és Vidéke Takarékszövetkezet 70300053-02820000 számlaszám;  
Újszász és Vidéke Takarékszövetkezet 70300053-03540000 számlaszám;

Az Adós az alábbi bankszámláira ad a Takarékbanknak azonnali beszedési megbízás benyújtására felhatalmazást:

Újszász és Vidéke Takarékszövetkezet 70300053-15410223 számlaszám;  
Újszász és Vidéke Takarékszövetkezet 70300053-02820000 számlaszám;  
Újszász és Vidéke Takarékszövetkezet 70300053-03540000 számlaszám;

Az azonnali beszedési megbízás érvényesítésére felhatalmazó - jelen kölcsön és járulékeinak teljes megfizetéséig Adós által egyoldalúan vissza nem vonható - nyilatkozatok e szerződés elválaszthatatlan részét képezik. (3-5. sz. melléklet)

ppp

4. sz. 4

h

10. Az Adós a következő kimutatásait az alábbiak szerinti rendszerességgel a tárgydőszakot követő 15, illetve mérleg, eredmény kimutatás esetén 45 napon belül köteles megküldeni a Takarékbank részére:

| Kimutatás                                                         | évente | negyedévente |
|-------------------------------------------------------------------|--------|--------------|
| Újszász Város Önkormányzatának auditált költségvetési beszámolója | X      |              |
| Újszász Város Önkormányzatának költségvetési terve                | X      |              |

11. Egyéb kikötések:

- Az Adós a hitelintézetekről és a pénzügyi vállalkozásokról szóló 1996. évi CXII. törvény 51. § (1) bekezdésének a) pontja értelmében hozzájárul ahhoz, hogy a finanszírozó hitelintézet az adósról minden rendelkezésre álló, banktitkot képező tény, információt, megoldást vagy adatot korlátozás mentesen a Magyar Fejlesztési Bank Zártkörűen Működő Részvénytársaság (székhely: 1051 Budapest, Nádor u. 31., cégjegyzékszám: 01-10-041712, KSH-törzsszám: 10644371), a Magyar Fejlesztési Bank Részvénytársaságról szóló 2001. évi XX. törvény mellékletében mindenkor felsorolt társaságok, a 2001. évi XX. törvényben meghatározott feladatok ellátása érdekében alapított gazdasági társaságok, az 1995. évi XXXIX. törvény mellékletében mindenkor feltüntetett – az MFB Zrt. tulajdonosi joggyakorlásával érintett – társaságok, továbbá mindezen társaságok jogutódai (a továbbiakban ezen társaságok együttesen: MFB Csoport), továbbá az MFB Zrt. részére forrást biztosító nemzetközi fejlesztési intézmények, például a CEB, az EIB, valamint a Magyar Takarékszövetkezeti Bank Zrt. (székhely: 1122 Budapest, Pethényi köz 10., cégjegyzékszám: 01-10-041206, KSH-törzsszám: 10241662 a továbbiakban: Takarékbank) tudomására hozza, és ezen adatokat, információkat, értesítéseket az MFB Csoport és a Takarékbank pénzügyi szolgáltatási, kiegészítő pénzügyi szolgáltatási vagy egyéb, az 1996. évi CXII. törvény alapján kockázatvállalásnak minősülő, illetőleg biztosítási szolgáltatási, befektetési szolgáltatási, vagy kiegészítő befektetési szolgáltatási tevékenysége kapcsán felhasználhassa, azzal a korlátozással, hogy ezen adatokat, információkat, értesítéseket – az alábbiak kivételével – nem hozhatja nyilvánosságra, és nem teheti az MFB Csoporton és a nemzetközi fejlesztési intézményeken, valamint a Takarékbankon kívüli személyek számára hozzáférhetővé.

Kijelentem, hogy az MFB Csoporthoz tartozó társaságok tételes felsorolását, a társaságok személyében bekövetkező változást a mindenkor hatályos jogszabályokban és az MFB Zrt. honlapján figyelemmel kísérem. Tudomásul veszem, hogy az adatok, információk felhasználási céljai a következők: MFB Csoport szintű ügyfél-adatbázis létrehozása, MFB Csoport szintű nagykockázat-vállalási korlát, valamint limit megállapítása és figyelése, az ügyfélre vonatkozó, újabb kockázatvállalása szempontjából releváns adat vagy tény megosztása, statisztikai célú elemzések készítése, a termékfejlesztési munka támogatása.

A jelen szerződés aláírásával hozzájárulok ahhoz, hogy az MFB Zrt., és az MFB Zrt. részére forrást biztosító nemzetközi fejlesztési intézmények, a CEB, az EIB, illetőleg ezek meghatalmazottjai, valamint a Takarékbank a beruházás megvalósítását a helyszínen is ellenőrizhessék. Kijelentem, hogy az adatátadásra vonatkozó felhatalmazásom önkéntesen történt. Kötelezettséget vállalok arra, hogy az MFB Zrt., az MFB Zrt. részére forrást biztosító nemzetközi fejlesztési intézmények, valamint a Takarékbank részére átadok minden általuk kért információt és dokumentumot.

-Amennyiben az MFB Zrt és a Bank között a refinanszírozás megszűnik, és a refinanszírozás megszűnésekor a Bank nem él a beruházási hitelszerződésben foglalt felmondási (és egyéb) jogával/jogaival, úgy a Bank jogosult a kedvezményes refinanszírozási forrás visszafizetését követően- a beruházási hitel alapkamatát 3 hónapos BUBOR-ra változtatni. Nem jogosult a Takarékbank a beruházási hitel alapkamatát 3 hónapos BUBOR-ra változtatni, amennyiben a refinanszírozás a Hitelezőnek felróható okból szűnik meg.

-A beruházás elkészültét követően Adós köteles záróelszámolást készíteni, és azt a Takarékbankhoz benyújtani

-Az önkormányzat vállalja, hogy az Újszász és Vidéke Takarékszövetkezetnél vezeti az önkormányzati költségvetési számláját a hitel futamideje alatt. Amennyiben az integráción kívül kerül a számlavezetés a Kbt. 303 §-a alapján a Takarékbank jogosult a hitel feltételeit változtatni.

ppp

4.4.4

15

12. Az Adós jogosult a lejárat előtt a kölcsön teljes vagy részösszegének előtörlesztésére. Az előtörlesztést az Adós köteles az előtörlesztés napját három munkanappal megelőzően írásban bejelenteni. Amennyiben az előtörlesztés összege nem elegendő a teljes fennálló le nem járt tartozás kiegyenlítésére az előtörlesztés összegéből először a befizetés napjáig esedékes kamatot kell elszámolni, és csak az ezt követően fennmaradt összeget lehet tőke előtörlesztésre fordítani.

A Hitelprogram keretében az előtörlesztés megengedett, előtörlesztési díj nem kerül felszámításra.

13. A Takarékbank jogosult a hitelszerződést felmondani, ha a Ptk.525 §-ában foglalt bármely feltétel fennáll, ha az MFB és a Takarékbank között a refinanszírozás megszűnik, vagy az Adós nem teljesíti a hitelszerződésben vállalt kötelezettségeit így különösen, ha

- Az Adós nem felel meg a hitelprogramban való részvétel feltételeinek
- A hitelt nem annak céljával szolgáló fejlesztés (beruházás) megvalósítására használták fel, a hitel célja nem valósul meg, vagy egyébként az Adós megszegi a hitellel kapcsolatos lényeges kötelezettségeit.

Amennyiben az MFB Zrt. és a Takarékbank között a refinanszírozás megszűnik, és a refinanszírozás megszűnésekor a Takarékbank nem él a beruházási hitelszerződésben foglalt felmondási (és egyéb) jogával/jogaival úgy a Takarékbank jogosult a kedvezményes refinanszírozási forrás visszafizetését követően a beruházási hitel alapkamatát 3 hónapos BUBOR-ra változtatni. Nem jogosult a Takarékbank a beruházási hitel alapkamatát 3 hónapos BUBOR-ra változtatni, amennyiben a refinanszírozás a Hitelezőnek felróható okból szűnik meg.

14. Adós vállalja, hogy jelen szerződés alapján folyósított kölcsön vagy törlesztő részletének illetve hiteldíjának bármely okból történő lejárttá válása esetén a Takarékbank által előzetesen elfogadott tartalmú közjegyzői magánokiratba foglalt tartozás elismerő nyilatkozatot tesz cégszerűen aláírt formában, melyet a polgármester aláírása mellett a jegyző is ellenjegyez.

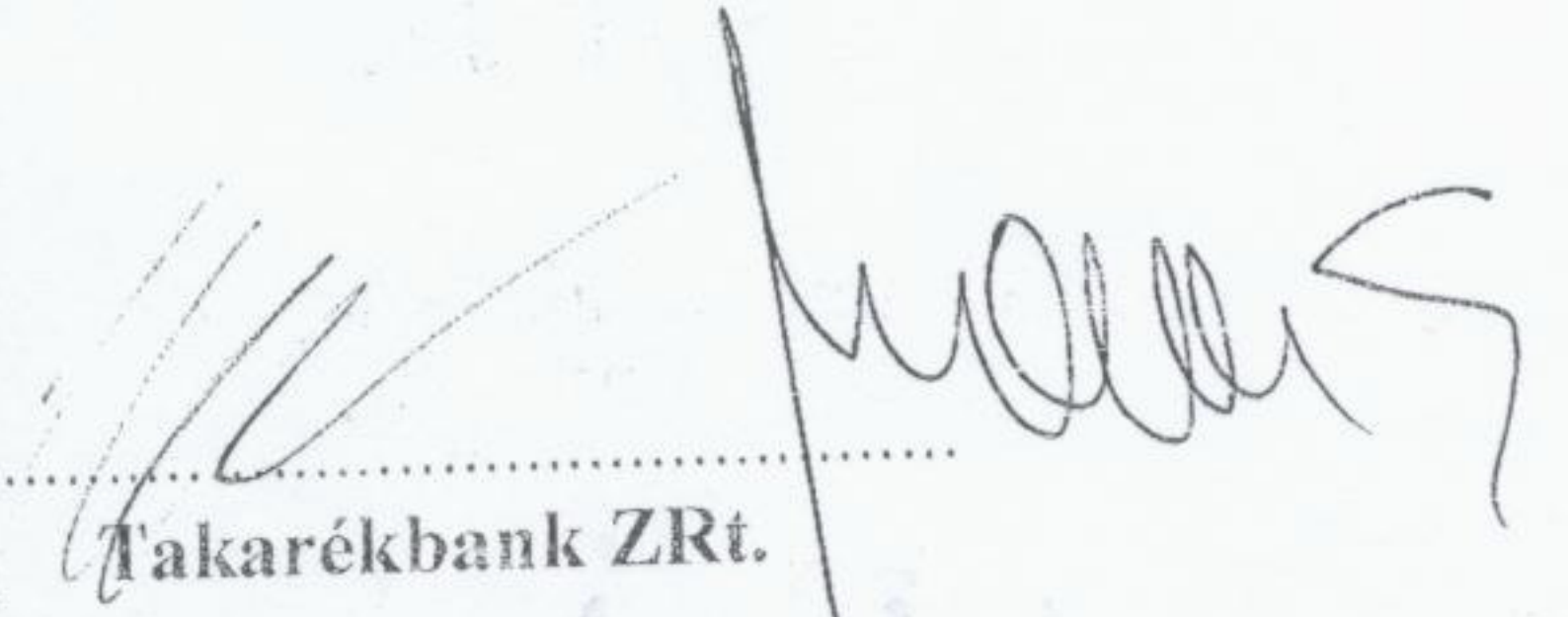
15. Egyebekben a jelen szerződés 1. számú függelékében foglalt Általános szerződési szabályok, továbbá a Takarékbank és az Adós között létrejött bankszámla-szerződésben, a Takarékbank üzletszabályzatában, a bankhitelre vonatkozó jogszabályokban, a közbeszerzésekről szóló 2003. évi CXXIX. törvény, valamint a Polgári Törvénykönyvben foglaltak az irányadók.

16. Jelen kölcsönszerződés a szerződés aláírásának napján lép hatályba.

17. A szerződés elválaszthatatlan tartozékai:
- 1. számú függelék: Általános Szerződési Szabályok
  - 1. számú melléklet: Engedményezési szerződés
  - 2. számú melléklet: Engedményezési szerződés
  - 3. számú melléklet: Felhatalmazó levél
  - 4. számú melléklet: Felhatalmazó levél
  - 5. számú melléklet: Felhatalmazó levél
  - 6. számú melléklet: Nyilatkozat

Kelt: Budapest 2010. december 17.

  
 Újszász Város Önkormányzata  
 képviseli Molnár Péter polgármester

  
 Takarékbank ZRT.

MAGYAR  
 TAKARÉKSZÖVETKEZETI  
 BANK ZRT.  
 31.

**K Ö L C S Ö N S Z E R Z Ő D É S**  
**é v e n t ű l i f u t a m i d e j ű k ö l c s ö n ö k h ö z**

**A szerződő felek:**

egyrésről a **Magyar Takarékszövetkezeti Bank Zártkörűen Működő Rt.**(1122 Budapest, Pethényi köz 10.), mint hitelező, (a továbbiakban: Takarékbank),

másrésről **Újszász Város Önkormányzata** kölcsönfelvevő,

székhelye: 5052 Újszász, Szabadság tér 1.

adószáma: 15410223-2-16

statisztikai számjele: 15410223-8411-321-16

önkormányzat törzsszáma: 733052

pénzforgalmi számlaszáma: 70300053-15410223-00000000

mint adós (a továbbiakban : Adós).

A szerződő felek alulírott helyen és napon kölcsönszerződés-módosítást kötöttek az alábbi, valamint a jelen szerződés elválaszthatatlan részét képező - az 1. számú függelékben foglalt - Általános szerződési szabályokban részletezett szerződési feltételekkel:

Jelen szerződés közbeszerzési eljárás lefolytatása után jött létre, mely banki hitelnyújtás szolgáltatás megrendelésre irányult.

Az „Újszász Város Önkormányzata részére hosszú lejáratú hitelnyújtás a „Sikeres Magyarországért” Önkormányzati Infrastruktúrafejlesztési Hitelprogram keretén belül egyszerű, tárgyalásos közbeszerzési eljárás ajánlattételi felhívása, ajánlati dokumentációja, a tárgyalási jegyzőkönyvek, az eljárás során rögzített egyéb dokumentumok, valamint a Banknak az eljárás során 2010. november 25-én adott első, valamint 2010. december 1-jén adott végső írásos ajánlata, jelen szerződés elválaszthatatlan részét képezik és a Felekre nézve kötelező érvényűek (azok fizikai értelemben jelen szerződéshez nem kerülnek csatolásra).

A fenti dokumentumok és a szerződés egymást elválaszthatatlanul értelmezik, amennyiben a jelen szerződés és fenti dokumentumok tartalma között ellentmondás van, úgy a dokumentumok felsorolásuk sorrendjében irányadóak

Amennyiben jelen szerződés egy rendelkezése teljes egészben vagy részben érvénytelen lenne vagy érvénytelenné válna, a szerződés érvényessége egyebekben azonban fennmarad, kivéve, ha e rész nélkül a felek a szerződést nem kötötték volna meg.

A közbeszerzési eljárás során keletkezett egyedi megállapításokban nem szabályozottakra a Bank által becsatolt üzleti, általános, önkormányzati feltételek az irányadók:

- 1 A kölcsön összege: **3.269.181,- Ft**, azaz **hárommillió-kettőszázhatvankilencezer-száznyolcvan egy forint**.
2. A kölcsön célja: Hosszú lejáratú hitelnyújtás a „Sikeres Magyarországért” Önkormányzati Infrastruktúrafejlesztési Hitelprogram keretén belül.  
9. pont Új Magyarország Vidékfejlesztési Program keretében

*[Handwritten signature]*

*[Handwritten signature]*

*[Handwritten signature]*

LEADER pályázat 2076681907 számon nyilvántartott "A Sportpálya öltözőjének felújítása Újszászon" meghirdetett pályázatokhoz szükséges önrész biztosítása hitelcél esetén 3.269.181,-Ft összegű hitel nyújtása.

## 2.1. A kölcsön elnevezése: éven túli futamidejű kölcsön

Az éven túli beruházási hitel nyújtására a „Sikeres Magyarországért” Önkormányzati Infrastruktúrafejlesztési Hitelprogram (továbbiakban Hitelprogram) keretében kerül sor. ÖKIF azonosító: .....

## 2.2. A hitel pénzneme: Forint

## 2.3. Finanszírozás módja: Refinanszírozási konstrukcióban, az MFB Rt-vel együttműködve történik a hitelnyújtás.

A folyósítás módja :

Az Adósnak a Lehívási Értesítőben rendelkeznie kell a folyósítandó kölcsön összegéről, a kért folyósítás napjáról, valamint fel kell tüntetnie a folyósított kölcsönösszeg jóváírására szolgáló számla számát. A Lehívási Értesítőhöz az Adósnak csatolnia kell a kölcsön céljaként a 2. pontban megjelölt beruházásokhoz **kapcsolódó szállítói számlákat**.

A hitel folyósítása az Adós által a Takarékbank részére benyújtott számlák vagy a számvitelről szóló Sztv. 166 § (1) bekezdése szerinti számviteli bizonylatok alapján történik.

A hitel a hitelkérelem Takarékbankhoz történt benyújtását követően és az azt megelőző 6 hónap során keletkezett, bizonyíthatón a beruházás és/vagy felújítás megvalósításával kapcsolatban felmerült költségek finanszírozására használható fel.

Az igényelt hitel felhasználása a szállítói számlák alapján, forrásarányosan történik. **A szállító által kibocsátott számla bruttó/nettó értékéből a kapott támogatáson felüli rész kerül finanszírozásra.**

## Folyósítás módja:

az igényelt összeg átvezetése az Adós által benyújtott Lehívási Értesítőben megjelölt banki munkanapon az Adós Takarékbanknál vezetett **11500092-11056768** számú technikai hiteleszámlájára, melyről az Adóst megillető összeg átutalásra kerül a Lehívási értesítőben megadott számlaszámra.

## 3. A Takarékbank a kölcsönt a következők szerint tartja az Adós rendelkezésére:

| Az igénybevételi lehetőség megnyílása        | Összeg         | Devizanem | Az igénybevételi lehetőség megszűnése: |     |     |
|----------------------------------------------|----------------|-----------|----------------------------------------|-----|-----|
| Folyósítási feltételek teljesülését követően | 3.269.181,- Ft | HUF       | 2013.                                  | 12. | 16. |

A Takarékbank a kölcsönt a Refinanszírozási Kölcsönszerződés hatályba lépésétől 2013. december 16-ig tartja az Adós rendelkezésére, rendelkezésre tartási díj nem kerül felszámításra.

## 4. Folyósítási feltételek:

1. MFB adatlap benyújtása az Önkormányzat részéről;
2. Képviselőtestületi határozat rendelkezésre állása a hitelfelvételről;
3. Önkormányzat nyilatkozata, mely alapján adósságrendezés alatt nem áll;
4. Önkormányzat nyilatkozata, hogy nincs lejárt esedékességű adó vagy adók módjára behajtható köztartozása, és hiteltartozással sem rendelkezik;

*[Handwritten signature]*

*[Handwritten signature]*

*[Handwritten signature]*

5. Önkormányzat nyilatkozata, hogy a hitelkérelem benyújtását megelőző három éven belül az államháztartáson alrendszeréből jutott valamely állami támogatással összefüggésben a támogatási szerződésben vállalt kötelezettségeit rendesen teljesítette;
6. Kölcsönszerződés, Általános Szerződési Szabályok és Engedményezési szerződés magánokirati aláírása;
7. Magyar Fejlesztési Bank Zrt-vel kötött Refinanszírozási kölcsönszerződés rendelkezésre állása;
8. Magyar Fejlesztési Bank Zrt. által utalt refinanszírozási forrás rendelkezésre állása;
9. Lehívási értesítő benyújtása;
10. Jegyzői nyilatkozat, miszerint a hitelfelvétel nem ütközik a helyi önkormányzatok adósságkeletkeztető kötelezettségvállalásának felső határába (Ötv.88. § (2) bekezdésébe) a kölcsön teljes futamideje alatt;
11. Beruházás költségvetésének benyújtása, beruházás forrásszerkezetének bemutatása;
12. A beruházáshoz kapcsolódó MVM támogatásról szóló határozat rendelkezésre állása;
13. Kivitelezői megállapodás(ok)/szerződés(ek) benyújtása;
14. Önkormányzat által adott felhatalmazó levél a mindenkor költségvetési elszámolási számlájára, melyet a számlavezető visszaigazol;
15. Önkormányzat nyilatkozta a finanszírozáshoz kapcsolódóan Áfa visszaigénylésre jogosult e vagy sem;
16. Projektvizsgálati díj forrásarányos megfizetése;
17. Finanszírozásra kerülő beruházási számlák másolati példányának benyújtása: Az önkormányzat műszaki ellenőre által ellenőrzött számlák vagy azzal egyenértékű számviteli dokumentumok benyújtása. Az előzőekben megnevezett dokumentumok a kölcsönkérelem Takarékbankhoz történő benyújtását követően és az azt megelőző 6 hónap során keletkezett, bizonyíthatóan a beruházás megvalósításával kapcsolatban felmerült költségek finanszírozására használható fel. A folyósítás számla, vagy a számvitelről szóló törvény szerinti más számviteli bizonylat alapján történik.;
18. Benyújtott számlákról számlaösszesítő rendelkezésre állása;
19. Folyósítás mértéke: az elnyert támogatáson felüli rész legfeljebb 100%-a, melynek folyósítása forrásarányosan történik;

**További folyósítások:**

- 4.8, 4.16, 4.17. és 4.18. pontban foglaltak teljesülése;
- Az Adós köteles az adott folyósítást megelőző folyósítás keretében finanszírozott számlák szállítónak történő pénzügyi teljesítését igazolni.

5. A kölcsön lejárat (törlesztési esedékességenként részletezve):

| Esedékesség időpontja | Összege (Ft) |
|-----------------------|--------------|
| 2013. december 17.    | 116 756      |
| 2014. március 17.     | 116 756      |
| 2014. június 17.      | 116 756      |
| 2014. szeptember 17.  | 116 756      |
| 2014. december 17.    | 116 756      |
| 2015. március 17.     | 116 756      |
| 2015. június 17.      | 116 756      |
| 2015. szeptember 17.  | 116 756      |
| 2015. december 17.    | 116 756      |
| 2016. március 17.     | 116 756      |
| 2016. június 17.      | 116 756      |
| 2016. szeptember 17.  | 116 756      |
| 2016. december 17.    | 116 756      |
| 2017. március 17.     | 116 756      |
| 2017. június 17.      | 116 756      |
| 2017. szeptember 17.  | 116 756      |
| 2017. december 17.    | 116 756      |

MP

4.8-4.18

15

|                      |           |
|----------------------|-----------|
| 2018. március 17.    | 116 756   |
| 2018. június 17.     | 116 756   |
| 2018. szeptember 17. | 116 756   |
| 2018. december 17.   | 116 756   |
| 2019. március 17.    | 116 756   |
| 2019. június 17.     | 116 756   |
| 2019. szeptember 17. | 116 756   |
| 2019. december 17.   | 116 756   |
| 2020. március 17.    | 116 756   |
| 2020. június 17.     | 116 756   |
| 2020. szeptember 17. | 116 769   |
| Összesen:            | 3 269 181 |

Az Adós hozzájárulását adja ahhoz, hogy a Takarékbank az esedékessé vált kölcsönt és hiteldíjat az Adós pénzforgalmi számlájáról az esedékessé válás időpontjában beszedje. Amennyiben az Adós a Takarékbanknál nem vezet pénzforgalmi bankszámlát, akkor a kamatszámolás céljából nyitott **11500092-11056768** számú hiteleszámlási technikai számlára köteles utalni az esedékessé vált kölcsönt és hiteldíjat olyan időben, hogy azt a Takarékbank hiteleszámlási technikai számláról az esedékessé válás napján beszedhesse

6. Az Adós a hitel összegének alapulvételével az alábbi tételekből összetevődő teljes - induló - hiteldíjat tartozik megfizetni:

a./ Ügyleti kamatot a folyósított kölcsönösszeg után, melynek évi mértéke változó: minden kamatperiódus kezdetét megelőző második munkanapon érvényes

A kölcsön ügyleti kamata 3 havi EURIBOR + RKO1 + 1,5%/év, azaz jelenleg: 4,026%/év.

Az RKO1 az MFB refinanszírozási kamatfelár, amely mértéke évente változó. A kamatfelár mértékét, a tárgyévet megelőző év november 30-ig hozza nyilvánosságra az MFB Zrt.

A kamatperiódus alapkamatának megállapítására a tárgynegyedév első napját 2 banki munkanappal megelőzően kerül sor. A kamatperiódus alapkamata megegyezik a naptári negyedév első napjára megállapított, a Reuters EURIBOR oldalán rögzített 3 hónapos kamat mértékével. Első folyósítás esetében az alapkamat mértéke az első folyósítás naptári negyedévére megállapított alapkamat lesz. Amennyiben a naptári negyedév első napja nem banki munkanap, úgy a naptári negyedév első napját megelőző banki munkanapra megállapított kamatok az irányadóak.

b./ Projektvizsgálati díj - amely a kölcsönösszeg 1,5 %-a.  
A projektvizsgálati díj megfizetése forrásarányosan történik.

c./ Kezelési költség nem kerül felszámításra.

d./ Folyósítási jutalék nem kerül felszámításra.

7. Az ügyleti kamat naptári negyedévenként utólag, a negyedév utolsó napján válik esedékessé. Az ügyleti kamat megfizetésének első időpontja (napja):

Az első folyósítás negyedévének utolsó munkanapja

nyo k... 4

h

## 8. Biztosítékok:

- Újszász Város Önkormányzatának éves kommunális adóbevételének Takarékbankra engedményezése a hitel futamideje alatt
- Újszász Város Önkormányzatának éves iparüzési adóbevételének Takarékbankra engedményezése a hitel futamideje alatt
- Azonnali inkasszós felhatalmazó levél az Önkormányzat 70300053-15410223 számú költségvetési számlájára és a 70300053-02820000 és a 70300053-03540000 számú költségvetési alszámlájára, melyre az éves kommunális és iparüzési adóbevétele érkezik

A fizetési biztosítékokról készített szerződések és nyilatkozatok jelen szerződés elválaszthatatlan részét képezik. (1-5. sz. mellékletek)

## 9. Az Adós a következő bankoknál rendelkezik bankszámlával:

Újszász és Vidéke Takarékszövetkezet 70300053-15410223 számlaszám;  
 Újszász és Vidéke Takarékszövetkezet 70300053-02820000 számlaszám;  
 Újszász és Vidéke Takarékszövetkezet 70300053-03540000 számlaszám;

Az Adós az alábbi bankszámláira ad a Takarékbanknak azonnali beszedési megbízás benyújtására felhatalmazást:

Újszász és Vidéke Takarékszövetkezet 70300053-15410223 számlaszám;  
 Újszász és Vidéke Takarékszövetkezet 70300053-02820000 számlaszám;  
 Újszász és Vidéke Takarékszövetkezet 70300053-03540000 számlaszám;

Az azonnali beszedési megbízás érvényesítésére felhatalmazó - jelen kölcsön és járulékainak teljes megfizetéséig Adós által egyoldalúan vissza nem vonható - nyilatkozatok e szerződés elválaszthatatlan részét képezik. (3-5. sz. melléklet)

## 10. Az Adós a következő kimutatásait az alábbiak szerinti rendszerességgel a tárgyidőszakot követő 15, illetve mérleg, eredmény kimutatás esetén 45 napon belül köteles megküldeni a Takarékbank részére:

| Kimutatás                                                         | évente | negyedévente |
|-------------------------------------------------------------------|--------|--------------|
| Újszász Város Önkormányzatának auditált költségvetési beszámolója | X      |              |
| Újszász Város Önkormányzatának költségvetési terve                | X      |              |

## 11. Egyéb kikötések:

- Az Adós a hitelintézetekről és a pénzügyi vállalkozásokról szóló 1996. évi CXII. törvény 51. § (1) bekezdésének a) pontja értelmében hozzájárul ahhoz, hogy a finanszírozó hitelintézet az adósról minden rendelkezésre álló, banktitkot képező tény, információt, megoldást vagy adatot korlátozás mentesen a Magyar Fejlesztési Bank Zártkörűen Működő Részvénytársaság (székhely: 1051 Budapest, Nádor u. 31., cégjegyzékszám: 01-10-041712, KSH-törzsszám: 10644371), a Magyar Fejlesztési Bank Részvénytársaságról szóló 2001. évi XX. törvény mellékletében mindenkor felsorolt társaságok, a 2001. évi XX. törvényben meghatározott feladatok ellátása érdekében alapított gazdasági társaságok, az 1995. évi XXXIX. törvény mellékletében mindenkor feltüntetett – az MFB Zrt. tulajdonosi joggyakorlásával érintett - társaságok, továbbá mindezen társaságok jogutódai (a továbbiakban ezen társaságok együttesen: MFB Csoport), továbbá az MFB Zrt. részére forrást biztosító nemzetközi fejlesztési intézmények, például a CEB, az EIB, valamint a Magyar Takarékszövetkezeti Bank Zrt. (székhely: 1122 Budapest, Pethényi köz 10., cégjegyzékszám: 01-10-041206, KSH-törzsszám: 10241662 a továbbiakban: Takarékbank) tudomására hozza, és ezen adatokat, információkat, értesítéseket az MFB Csoport és a Takarékbank pénzügyi szolgáltatási, kiegészítő pénzügyi szolgáltatási vagy egyéb, az 1996. évi CXII. törvény alapján

mp 4. sz. 4

h.

kockázatvállalásnak minősülő, illetőleg biztosítási szolgáltatási, befektetési szolgáltatási, vagy kiegészítő befektetési szolgáltatási tevékenysége kapcsán felhasználhassa, azzal a korlátozással, hogy ezen adatokat, információkat, értesítéseket – az alábbiak kivételével – nem hozhatja nyilvánosságra, és nem teheti az MFB Csoporton és a nemzetközi fejlesztési intézményeken, valamint a Takarékbankon kívüli személyek számára hozzáférhetővé.

Kijelentem, hogy az MFB Csoporthoz tartozó társaságok tételes felsorolását, a társaságok személyében bekövetkező változást a mindenkor hatályos jogszabályokban és az MFB Zrt. honlapján figyelemmel kísérem. Tudomásul veszem, hogy az adatok, információk felhasználási céljai a következők: MFB Csoport szintű ügyfél-adatbázis létrehozása, MFB Csoport szintű nagykockázat-vállalási korlát, valamint limit megállapítása és figyelése, az ügyfélre vonatkozó, újabb kockázatvállalása szempontjából releváns adat vagy tény megosztása, statisztikai célú elemzések készítése, a termékfejlesztési munka támogatása.

A jelen szerződés aláírásával hozzájárulok ahhoz, hogy az MFB Zrt., és az MFB Zrt. részére forrást biztosító nemzetközi fejlesztési intézmények, a CEB, az EIB, illetőleg ezek meghatalmazottjai, valamint a Takarékbank a beruházás megvalósítását a helyszínen is ellenőrizhessék. Kijelentem, hogy az adatátadásra vonatkozó felhatalmazásom önkéntesen történt. Kötelezettséget vállalok arra, hogy az MFB Zrt., az MFB Zrt. részére forrást biztosító nemzetközi fejlesztési intézmények, valamint a Takarékbank részére átadok minden általuk kért információt és dokumentumot.

-Amennyiben az MFB Zrt és a Bank között a refinanszírozás megszűnik, és a refinanszírozás megszűnésekor a Bank nem él a beruházási hitelszerződésben foglalt felmondási (és egyéb) jogával/jogaival, úgy a Bank jogosult a kedvezményes refinanszírozási forrás visszafizetését követően a beruházási hitel alapkamatát 3 hónapos BUBOR-ra változtatni. Nem jogosult a Takarékbank a beruházási hitel alapkamatát 3 hónapos BUBOR-ra változtatni, amennyiben a refinanszírozás a Hitelezőnek felróható okból szűnik meg.

-A beruházás elkészültét követően Adós köteles záróelszámolást készíteni, és azt a Takarékbankhoz benyújtani

-Az önkormányzat vállalja, hogy az Újszász és Vidéke Takarékszövetkezetnél vezeti az önkormányzati költségvetési számláját a hitel futamideje alatt. Amennyiben az integráción kívül kerül a számlavezetés a Kbt. 303 §-a alapján a Takarékbank jogosult a hitel feltételeit változtatni.

12. Az Adós jogosult a lejárat előtt a kölcsön teljes vagy részösszegének előtörlesztésére. Az előtörlesztést az Adós köteles az előtörlesztés napját három munkanappal megelőzően írásban bejelenteni. Amennyiben az előtörlesztés összege nem elegendő a teljes fennálló le nem járt tartozás kiegyenlítésére az előtörlesztés összegéből először a befizetés napjáig esedékes kamatot kell elszámolni, és csak az ezt követően fennmaradt összeget lehet tőke előtörlesztésre fordítani.

A Hitelprogram keretében az előtörlesztés megengedett, előtörlesztési díj nem kerül felszámításra.

13. A Takarékbank jogosult a hitelszerződést felmondani, ha a Ptk.525 §-ában foglalt bármely feltétel fennáll, ha az MFB és a Takarékbank között a refinanszírozás megszűnik, vagy az Adós nem teljesíti a hitelszerződésben vállalt kötelezettségeit így különösen, ha

- Az Adós nem felel meg a hitelprogramban való részvétel feltételeinek
- A hitelt nem annak céljával szolgáló fejlesztés (beruházás) megvalósítására használták fel, a hitel célja nem valósul meg, vagy egyébként az Adós megszegi a hitellel kapcsolatos lényeges kötelezettségeit.

Amennyiben az MFB Zrt. és a Takarékbank között a refinanszírozás megszűnik, és a refinanszírozás megszűnésekor a Takarékbank nem él a beruházási hitelszerződésben foglalt felmondási (és egyéb) jogával/jogaival úgy a Takarékbank jogosult a kedvezményes refinanszírozási forrás visszafizetését követően a beruházási hitel alapkamatát 3 hónapos BUBOR-ra változtatni. Nem jogosult a Takarékbank a beruházási hitel alapkamatát 3 hónapos BUBOR-ra változtatni, amennyiben a refinanszírozás a Hitelezőnek felróható okból szűnik meg.

lap 4 on 4

14. Adós vállalja, hogy jelen szerződés alapján folyósított kölcsön vagy törlesztő részletének illetve hiteldíjának bármely okból történő lejárttá válása esetén a Takarékbank által előzetesen elfogadott tartalmú közjegyzői magánokiratba foglalt tartozás elismerő nyilatkozatot tesz cégszerűen aláírt formában, melyet a polgármester aláírása mellett a jegyző is ellenjegyez.
15. Egyebekben a jelen szerződés 1. számú függelékében foglalt Általános szerződési szabályok, továbbá a Takarékbank és az Adós között létrejött bankszámla-szerződésben, a Takarékbank üzletszabályzatában, a bankhitelre vonatkozó jogszabályokban, a közbeszerzésekről szóló 2003. évi CXXIX. törvény, valamint a Polgári Törvénykönyvben foglaltak az irányadók.
16. Jelen kölcsönszerződés a szerződés aláírásának napján lép hatályba.
17. A szerződés elválaszthatatlan tartozékai:  
 1. számú függelék: Általános Szerződési Szabályok  
 1. számú melléklet: Engedményezési szerződés  
 2. számú melléklet: Engedményezési szerződés  
 3. számú melléklet: Felhatalmazó levél  
 4. számú melléklet: Felhatalmazó levél  
 5. számú melléklet: Felhatalmazó levél  
 6. számú melléklet: Nyilatkozat

Kelt: Budapest, 2010. december 17.

  
 Újszász Város Önkormányzata  
 képviseli Molnár Péter polgármester

  
 Takarékbank ZRt

MAGYAR  
 TAKARÉKSZÖVETKEZETI  
 BANK ZRT.  
 31.

## ENGEDMÉNYEZÉSI SZERZŐDÉS

A szerződő felek, egyrészről: **Újszász Város Önkormányzata**

székhelye: 5052 Újszász, Szabadság tér 1.

adószáma: 15410223-2-16

statisztikai számjele: 15410223-8411-321-16

(továbbiakban: Hitelfelvevő),

másrészről

a **Magyar Takarékszövetkezeti Bank Zártkörűen Működő Rt.**

székhelye: 1122 Budapest, Pethényi köz 10.

cégjegyzék száma: 01-10-041206

statisztikai számjele: 10241662-6419-114-01

(továbbiakban: Takarékbank).

1. A szerződő felek megállapítják, hogy közöttük 2010. év december hó ~~17~~<sup>17</sup> napján BH59D13771000 és BH59D137710002 hiteliktatószámú szerződés jött létre, melynek alapján a Hitelfelvevőt a Takarékbankkal szemben összesen 31.468.944,- Ft, azaz harmincegymillió-négyszázhatvannyolcezer-kilencszáznegyvennégy forint és járulékai összegű tartozás terheli.
2. A Hitelfelvevő ezennel - a Takarékbankkal szemben fennálló e szerződés 1. pontjában megjelölt tartozása, valamint e fizetési kötelezettség késedelmes teljesítése esetén járó késedelmi kamat és az esetleges végrehajtási költségei megfizetésének biztosítására - átruházza a Takarékbankra a következő követeléseit: **Újszász Város Önkormányzatának teljes iparűzési adóbevételét Takarékbankra engedményezi.**

Az Önkormányzat teljes éves kommunális adóbevétele az Újszász és Vidéke Takarékszövetkezetnél vezetett 70300053-15410223 számú önkormányzati költségvetési számla 70300053-03540000 számú alszámlájára érkezik, mely bankszámlára az Önkormányzat azonnali beszedési megbízás benyújtására felhatalmazást ad a Takarékbanknak. Az azonnali beszedési megbízás érvényesítésére felhatalmazó nyilatkozatok a BH59D137710001 és BH59D137710002 hiteliktatószámú kölcsönök 5. számú mellékletét képezi.

3. A Hitelfelvevő kijelenti, hogy az átruházott követelések tehermentesek, azok felett jogosult szabadon rendelkezni, és azok kötelezettjének nincs olyan ellenkövetelése, amely a Takarékbank jogát sértene.  
A Hitelfelvevő köteles az átruházott követelések kötelezettjeivel szemben fennálló kötelezettségeit olyan gondossággal teljesíteni, hogy az a legkisebb mértékben se veszélyeztesse a követeléseknek a Takarékbank javára történő megfizetését, köteles továbbá tájékoztatni a Takarékbankot minden olyan tudomására jutott körülményről, amely kihat akár a követelés fennállására, akár annak érvényesíthetőségére.

Usp

haz 4

ks

4. Az e szerződés szerinti engedményezés nem érinti a Hitelfelvevőnek a Takarékbankkal szemben fennálló kötelezettségeit és a Takarékbanknak a Hitelfelvevővel szemben fennálló jogait.

A Takarékbank jogosult a 1. pontban megjelölt szerződés alapján fennálló jogait a Hitelfelvevővel szemben érvényesíteni, ha annak lejáratáig az engedményezett követelés kötelezettje tartozását nem fizeti meg.

Ha a Hitelfelvevő valamennyi tartozását megfizeti, a Takarékbank haladéktalanul köteles az átruházott követelést visszaengedményezni, és az erről szóló értesítő levelet a Hitelfelvevőnek kiadni.

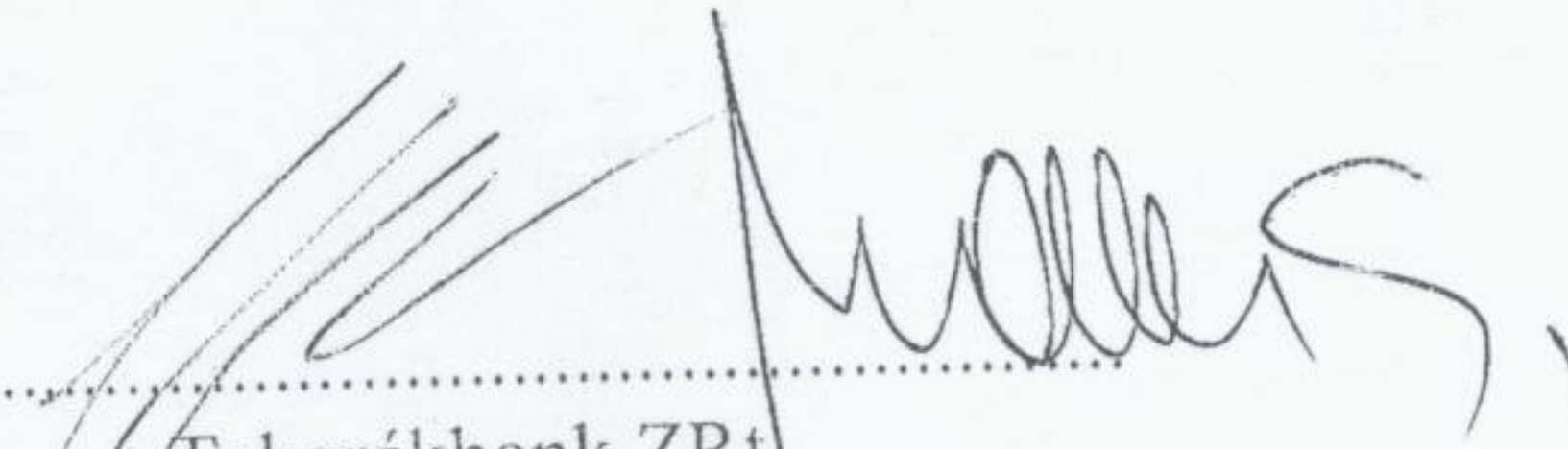
5. A Hitelfelvevő kijelenti, hogy a 2. pontban megjelölt - a Takarékbank részére átruházott - követelések tekintetében a kikötött fizetési mód az átutalás/\*azonnali beszedési megbízás. E szerződés alapján az eredetileg a Hitelfelvevőt megillető inkasszó jogot a Takarékbank jogosult gyakorolni.
6. Az engedményezett követelésből a Hitelfelvevő tartozásának lejáratá előtt befolyó összegeket a Takarékbank saját választása szerint jogosult a tartozás kiegyenlítésére fordítani, óvadéku lekötni, vagy pedig - szükség esetén újabb követelések engedményeztetése mellett - a Hitelfelvevő részére kifizetni. A Hitelfelvevő tartozásának lejáratá után befolyó összegek a még fennálló tartozást csökkentik.
7. A Hitelfelvevő e szerződés létrejöttét követően haladéktalanul köteles az engedményezés megtörténtét feltüntetni könyvviteli nyilvántartásában.

A Hitelfelvevő a szerződés aláírásával egyidejűleg átadta az engedményezett követelés kötelezettjéhez címzett, az engedményezésről szóló értesítő levelét, melyet a Takarékbank jogosult megküldeni a kötelezettnek.

8. E szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyv rendelkezéseit, valamint a Takarékbank üzletszabályzata és a Takarékbank és a Hitelfelvevő között fennálló bankszámla-szerződés előírásait kell alkalmazni.

Kelt: Budapest, 2010. december 17.

  
  
 Hitelfelvevő

  
 Takarékbank ZRt.  
 MAGYAR  
 TAKARÉKSZÖVETKEZETI  
 BANK ZRT.  
 31.

## ENGEDMÉNYEZÉSI SZERZŐDÉS

A szerződő felek, egyrészről: **Újszász Város Önkormányzata**

székhelye: 5052 Újszász, Szabadság tér 1.

adószáma: 15410223-2-16

statisztikai számjele: 15410223-8411-321-16

(továbbiakban: Hitelfelvevő),

másrészről

a **Magyar Takarékszövetkezeti Bank Zártkörűen Működő Rt.**

székhelye: 1122 Budapest, Pethényi köz 10.

cégjegyzék száma: 01-10-041206

statisztikai számjele: 10241662-6419-114-01

(továbbiakban: Takarékbank).

1. A szerződő felek megállapítják, hogy közöttük 2010. év december hó ~~17~~<sup>17</sup>-napján BH59D137710001 és BH59D137710002 hiteliktatószámú szerződés jött létre, melynek alapján a Hitelfelvevőt a Takarékbankkal szemben összesen 31.468.944,- Ft, azaz harmincegymillió-négyszázhatvannyolcezer-kilencszáznegyvennégy forint és járulékaik összegű tartozás terheli.
2. A Hitelfelvevő ezennel - a Takarékbankkal szemben fennálló e szerződés 1. pontjában megjelölt tartozása, valamint e fizetési kötelezettség késedelmes teljesítése esetén járó késedelmi kamat és az esetleges végrehajtási költségei megfizetésének biztosítására - átruházza a Takarékbankra a következő követeléseit: **Újszász Város Önkormányzatának teljes éves kommunális adóbevételét Takarékbankra engedményezi.**

Az Önkormányzat teljes éves kommunális adóbevétele az Újszász és Vidéke Takarékszövetkezetnél vezetett 70300053-15410223 számú önkormányzati költségvetési számla 70300053-02820000 számú alszámlájára érkezik, mely bankszámlára az Önkormányzat azonnali beszédési megbízás benyújtására felhatalmazást ad a Takarékbanknak. Az azonnali beszédési megbízás érvényesítésére felhatalmazó nyilatkozatok a BH59D137710001 és BH59D137710002 hiteliktatószámú kölcsönök 4. számú mellékletét képezi.

3. A Hitelfelvevő kijelenti, hogy az átruházott követelések tehermentesek, azok felett jogosult szabadon rendelkezni, és azok kötelezettjének nincs olyan ellenkövetelése, amely a Takarékbank jogát sértené.  
A Hitelfelvevő köteles az átruházott követelések kötelezettjeivel szemben fennálló kötelezettségeit olyan gondossággal teljesíteni, hogy az a legkisebb mértékben se veszélyeztesse a követeléseknek a Takarékbank javára történő megfizetését, köteles továbbá tájékoztatni a Takarékbankot minden olyan tudomására jutott körülményről, amely kihat akár a követelés fennállására, akár annak érvényesíthetőségére.

pp

ham 4

ky

4. Az e szerződés szerinti engedményezés nem érinti a Hitelfelvevőnek a Takarékbankkal szemben fennálló kötelezettségeit és a Takarékbanknak a Hitelfelvevővel szemben fennálló jogait.

A Takarékbank jogosult a 1. pontban megjelölt szerződés alapján fennálló jogait a Hitelfelvevővel szemben érvényesíteni, ha annak lejáratáig az engedményezett követelés kötelezettje tartozását nem fizeti meg.

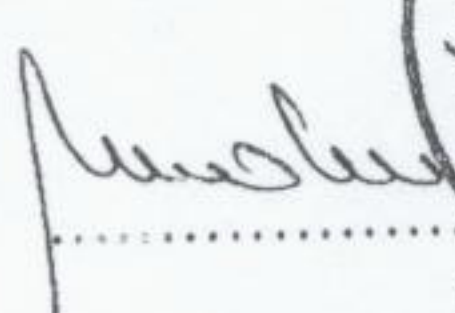
Ha a Hitelfelvevő valamennyi tartozását megfizeti, a Takarékbank haladéktalanul köteles az átruházott követelést visszaengedményezni, és az erről szóló értesítő levelet a Hitelfelvevőnek kiadni.

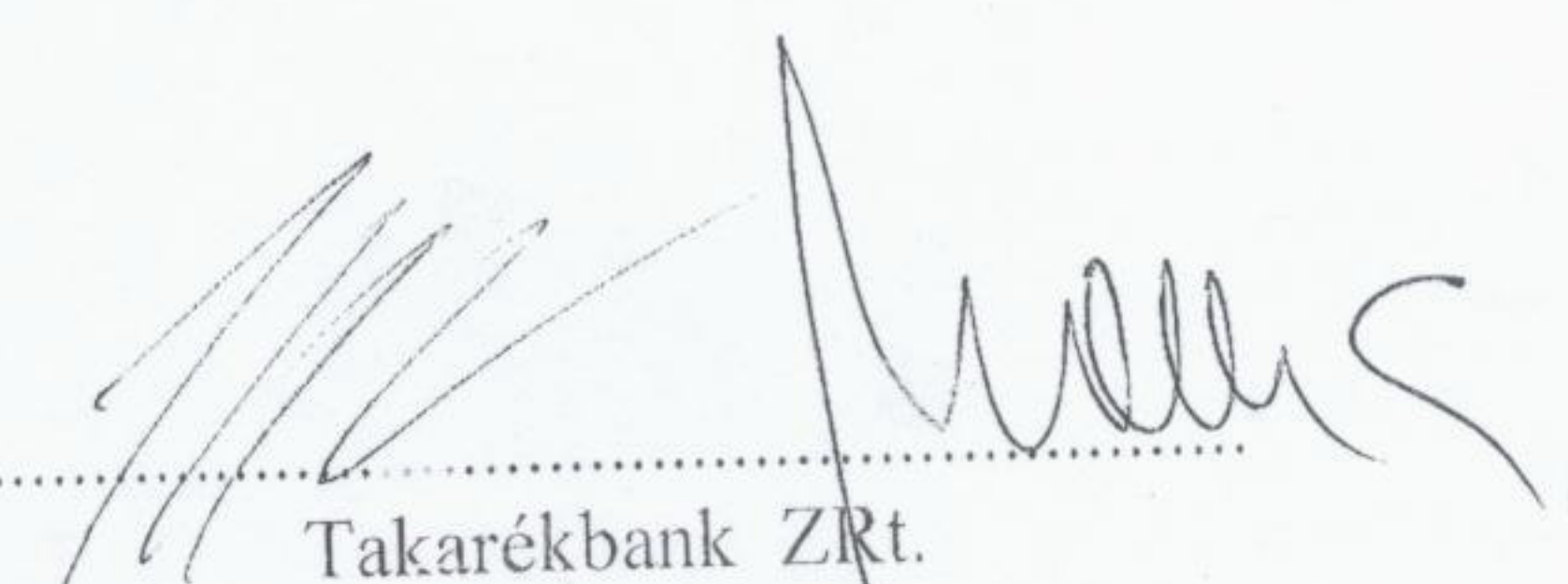
5. A Hitelfelvevő kijelenti, hogy a 2. pontban megjelölt - a Takarékbank részére átruházott - követelések tekintetében a kikötött fizetési mód az átutalás/\*azonnali beszedési megbízás. E szerződés alapján az eredetileg a Hitelfelvevőt megillető inkasszó jogot a Takarékbank jogosult gyakorolni.
6. Az engedményezett követelésből a Hitelfelvevő tartozásának lejáratá előtt befolyó összegeket a Takarékbank saját választása szerint jogosult a tartozás kiegyenlítésére fordítani, óvadéku lekötni, vagy pedig - szükség esetén újabb követelések engedményeztetése mellett - a Hitelfelvevő részére kifizetni. A Hitelfelvevő tartozásának lejáratá után befolyó összegek a még fennálló tartozást csökkentik.
7. A Hitelfelvevő e szerződés létrejöttét követően haladéktalanul köteles az engedményezés megtörténtét feltüntetni könyvviteli nyilvántartásában.

A Hitelfelvevő a szerződés aláírásával egyidejűleg átadta az engedményezett követelés kötelezettjéhez címzett, az engedményezésről szóló értesítő levelét, melyet a Takarékbank jogosult megküldeni a kötelezettnek.

8. E szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyv rendelkezéseit, valamint a Takarékbank üzletszabályzata és a Takarékbank és a Hitelfelvevő között fennálló bankszámla-szerződés előírásait kell alkalmazni.

Kelt: Budapest, 2010. december 17.

  
  
 Hitelfelvevő

  
 Takarékbank ZRt.

MAGYAR  
 TAKARÉKSZÖVETKEZETI  
 BANK ZRT.  
 31.

## Felhatalmazó levél

Azonnali beszédési megbízás benyújtására

Újszász és Vidéke Takarékszövetkezet  
Újszász  
Erkel Ferenc 2/a.  
5052

Megbízom/megbízuk Önöket a Kbt 54.§ (1) bekezdése alapján, az alább megjelölt bankszámlánk terhére az alább megnevezett Jogosult által benyújtandó azonnali beszédési megbízás(ok) teljesítésére, a mindenkor hatályos pénzforgalmi jogszabály szerinti előnyösen rangsorolt fizetési megbízásokat és az Újszász és Vidéke Takarékszövetkezet beszámítási jogának gyakorlását követően, de minden más fizetési megbízást megelőzően a következőkben foglalt feltételekkel:

|                                                                               |                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|
| Kötelezett számlatulajdonos megnevezése:                                      | Újszász és Vidéke Takarékszövetkezet |
| Kötelezett felhatalmazással érintett bankszámlájának pénzforgalmi jelzőszáma: | 70300053-15410223                    |
| Jogosult neve:                                                                | Magyar Takarékszövetkezeti Bank Zrt  |
| Jogosult bankszámlájának pénzforgalmi jelzőszáma:                             | 11500092- 00000017                   |

Jelen felhatalmazásunk visszavonásig hatályos.

További feltételek:

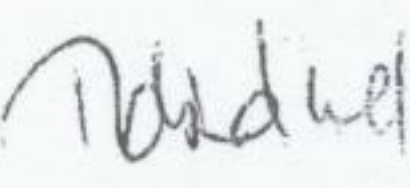
- beszédési megbízásonkénti felső értékhatár: 300.000.000,- Ft, azaz háromszázmillió forint
- pénzügyi fedezet hiánya esetén kérem/kérjük sorban tartani a mindenkor hatályos pénzforgalmi jogszabály által az előnyösen rangsorolt fizetési megbízásokra előírt határidőig
- a felhatalmazás csak a Jogosult írásbeli hozzájárulásával vonható vissza

Kelt: Újszász, 2010. év 12.....hó 17. nap

  
Kötelezett számlatulajdonos  
banknál bejelentett aláírása

A bejelentésben foglaltakat tudomásul vettük:

Kelt: Újszász, 2010. év 12. hó 14. nap

  
Kötelezett számlavezető bankjának  
cégszerű aláírása

## Felhatalmazó levél

Azonnali beszédési megbízás benyújtására

Újszász és Vidéke Takarékszövetkezet  
Újszász  
Erkel Ferenc 2/a.  
5052

Megbízom/megbízuk Önöket a Kbt 54.§ (1) bekezdése alapján, az alább megjelölt bankszámlánk terhére az alább megnevezett Jogosult által benyújtandó azonnali beszédési megbízás(ok) teljesítésére, a mindenkor hatályos pénzforgalmi jogszabály szerinti előnyösen rangsorolt fizetési megbízásokat és az Újszász és Vidéke Takarékszövetkezet beszámítási jogának gyakorlását követően, de minden más fizetési megbízást megelőzően a következőkben foglalt feltételekkel:

|                                                                               |                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|
| Kötelezett számlatulajdonos megnevezése:                                      | Újszász és Vidéke Takarékszövetkezet |
| Kötelezett felhatalmazással érintett bankszámlájának pénzforgalmi jelzőszáma: | 70300053-02820000                    |
| Jogosult neve:                                                                | Magyar Takarékszövetkezeti Bank Zrt  |
| Jogosult bankszámlájának pénzforgalmi jelzőszáma:                             | 11500092-00000017                    |

Jelen felhatalmazásunk visszavonásig hatályos.

További feltételek:

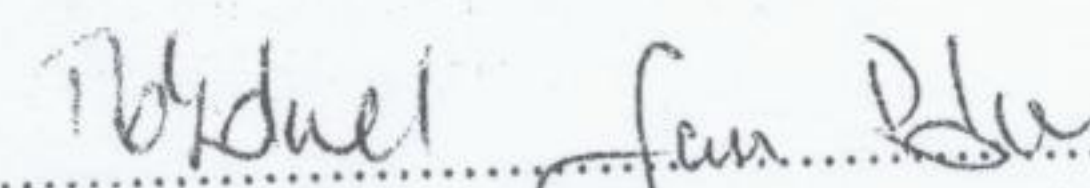
- beszédési megbízásonkénti felső értékhatár: 300.000.000,- Ft, azaz háromszázmillió forint
- pénzügyi fedezet hiánya esetén kérem/kérjük sorban tartani a mindenkor hatályos pénzforgalmi jogszabály által az előnyösen rangsorolt fizetési megbízásokra előírt határidőig
- a felhatalmazás csak a Jogosult írásbeli hozzájárulásával vonható vissza

Kelt: Újszász, 2010. év 12. hó 17. nap

  
Kötelezett számlatulajdonos  
banknál bejelentett aláírása

A bejelentésben foglaltakat tudomásul vettük:

Kelt: Újszász, 2010. év 12. hó 17. nap

  
Kötelezett számlavezető bankjának  
cégszerű aláírása

## Felhatalmazó levél

Azonnali beszedési megbízás benyújtására

Újszász és Vidéke Takarékszövetkezet  
Újszász  
Erkel Ferenc 2/a.  
5052

Megbízom/megbizzuk Önöket a Kbt 54.§ (1) bekezdése alapján, az alább megjelölt bankszámlánk terhére az alább megnevezett Jogosult által benyújtandó azonnali beszedési megbízás(ok) teljesítésére, a mindenkor hatályos pénzforgalmi jogszabály szerinti előnyösen rangsorolt fizetési megbízásokat és az Újszász és Vidéke Takarékszövetkezet beszámítási jogának gyakorlását követően, de minden más fizetési megbízást megelőzően a következőkben foglalt feltételekkel:

|                                                                               |                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|
| Kötelezett számlatulajdonos megnevezése:                                      | Újszász és Vidéke Takarékszövetkezet |
| Kötelezett felhatalmazással érintett bankszámlájának pénzforgalmi jelzőszáma: | 70300053-03540000                    |
| Jogosult neve:                                                                | Magyar Takarékszövetkezeti Bank Zrt  |
| Jogosult bankszámlájának pénzforgalmi jelzőszáma:                             | 11500092- 00000017                   |

Jelen felhatalmazásunk visszavonásig hatályos.

További feltételek:

- beszedési megbízásonkénti felső értékhatár: 300.000.000,- Ft, azaz háromszázmillió forint
- pénzügyi fedezet hiánya esetén kérem/kérjük sorban tartani a mindenkor hatályos pénzforgalmi jogszabály által az előnyösen rangsorolt fizetési megbízásokra előírt határidőig
- a felhatalmazás csak a Jogosult írásbeli hozzájárulásával vonható vissza

Kelt: Újszász, 2010. év ...12....hó ...17...nap

  
Kötelezett számlatulajdonos  
banknál bejelentett aláírása

A bejelentésben foglaltakat tudomásul vettük:

Kelt: Újszász, 2010. év ...12....hó ...17...nap

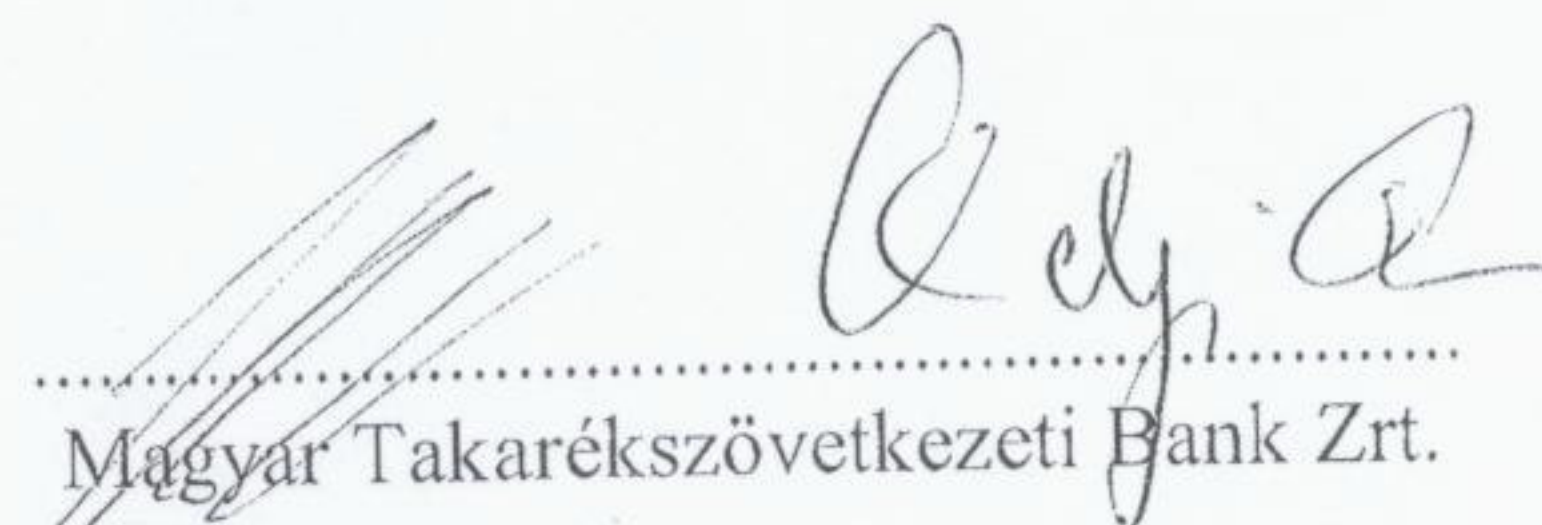
  
Kötelezett számlavezető bankjának  
cégszerű aláírása

## Nyilatkozat

A Magyar Takarékszövetkezeti Bank Zrt. (Cégjegyzék száma: 01-10-041206, székhelye: 1122 Budapest, Pethényi köz 10., statisztikai számjele: 10241662-6419-114-01 ) jogosult a Kölcsönszerződésben és az Általános Szerződési Szabályokban foglaltak alapján a Közbeszerzési törvény iránymutatásainak figyelembevételével a hitel futamideje alatt változtatni a BH59D137710001 és BH59D137710002 iktatószámú szerződések feltételeit.

Kelt: Budapest, 2010. december 17.

  
Újszász Város Önkormányzata

  
Magyar Takarékszövetkezeti Bank Zrt.

MAGYAR  
TAKÁRÉKSZÖVETKEZETI  
BANK ZRT.  
25.

### **Általános Szerződési Szabályok forint hitel/kölcsön ügyletek esetében**

A fenti hiteliktatószámú hitelügyletre vonatkozó egyedi szerződésben (továbbiakban: Szerződés) nevezett Adós kijelenti, hogy a jelen Általános Szerződési Szabályokban (továbbiakban: ÁSZSZ) foglalt általános szerződési feltételeket megismerte, ezen feltételeket megtárgyalás és közös értelmezés után magára nézve kötelező érvényűnek tekinti, és az ÁSZSZ rendelkezéseit annak aláírásával elfogadja.

#### **1. Szerződésben használt fogalmak:**

**Referencia-kamatláb:** bármilyen alkalmazandó kamat számításának alapjául szolgáló, a nyilvánosság számára hozzáférhető mindenkori kamatláb, amelynek mértékére a Takarékbanknak nincs ráhatása. A Takarékbank által a forintban nyújtott hitel/kölcsönök esetében alkalmazott referencia-kamatláb a belföldi bankközi pénzpiacon hivatalosan elfogadott BUBOR kamatláb. A különböző futamidejű BUBOR-ok közül az adott ügyletre alkalmazandót - a kamatperiódusok első napját megelőző második munkanapon érvényes BUBOR jegyzés alapján - a Szerződés tartalmazza.

**BUBOR:** (Budapest Interbank Offered Rate): azt az éves százalékban kifejezett, budapesti bankközi ajánlati kamatlábat jelenti, amelyet a Magyar FOREX Club szabályzatának mindenkori előírásai szerint állapítanak meg és a Reuters monitor "BUBOR" oldalán (vagy ennek hiányában a Telerate monitor megfelelő oldalán) BUBOR-ként megjelenik.

**Kamatfelár:** az az éves százalékban kifejezett érték, mely a referenciakamattal (kamatbázis) összeadva alkotja az Ügyleti Kamatot. Az induló kamatfelár az Adóssal való megállapodás alapján, egyedi (kockázati) döntéssel kerül a Takarékbank által meghatározásra.

**Egyedi kamat:** a szerződő felek által a Szerződésben egyedileg megállapodott, nem Referencia-kamatlábhoz kötötten meghatározott ügyleti kamat.

**Kamatperiódus:** az a Szerződésben meghatározott időtartam, amely alatt a kamat mértéke egyoldalúan a Takarékbank által nem változtatható meg. Az első kamatperiódus a kölcsön folyósítása napján kezdődik és a folyósítás napját követő első kamatfizetési napig tart, illetve minden további kamatperiódus az előző kamatperiódus utolsó napját követő első napon kezdődik és a következő kamatperiódus utolsó napján, illetve az utolsó kamatperiódus esetében a kölcsön lejáratának napján végződik.

**Kamatfizetési nap:** a Szerződésben kerül meghatározásra. Eltérő megállapodás hiányában minden naptári hónap/negyedév utolsó napját jelenti. Amennyiben bármely kamatfizetési nap nem banki munkanapra esik, akkor a kamatfizetési napnak az ezt követő banki munkanap minősül.

**Forrásköltség:** azt az összesített költségszintet jelenti (ideértve a kamat-, swap- és egyéb járulékos költségeket), amely mellett az adott időszakban, adott pénznemben, adott lejáratra a Takarékbank refinanszírozhatni tudja magát.

**Központi hitelinformációs rendszer (KHR):** olyan zárt rendszerű adatbázis, amelynek célja a hitelképesség differenciáltabb megítélésének és ezáltal a hitelezésnek szélesebb körű lehetővé

tétele, valamint a pénzügyi intézmények (referenciaadat-szolgáltatók) biztonságosabb működése érdekében a hitelezési kockázat csökkentésének elősegítése. A KHR a gazdasági társaság, az egyéni cég, az európai részvénytársaság, a szövetkezet, a lakásszövetkezet és az egyéni vállalkozói formában működő vállalkozások referencia adatait kezelheti.

**Tartós adathordozó:** olyan eszköz, amely az Adós számára lehetővé teszi a neki címzett adatoknak az adat céljának megfelelő ideig történő tartós tárolását és a tárolt adatok változatlan formában és tartalommal történő megjelenítését.

## 2. Hiteldíj (kamat, díjak, költségek)

Az Adós a hitel/kölcsön szolgáltatásért hiteldíjat köteles fizetni, mely magában foglalja a Szerződésben meghatározott ügyleti kamatot, valamint a Szerződésben és – eltérő megállapodás hiányában – az ÁSZSZ-ben meghatározott díjakat, költségeket és egyéb járulékos fizetési kötelezettségeket.

2.1. **Ügyleti kamat:** A Szerződésben megállapodott mértékű kamat, amely Egyedi kamatként vagy Referencia kamatlábhoz kötött kamatként kerül meghatározásra. Referencia kamatlábhoz kötött kamat esetében az adott ügyletre alkalmazott érvényes referencia-kamatláb (kamatbázis) és az egyedileg meghatározott Kamatfelár összege alkotja az Ügyleti kamatot. A Referencia-kamatlábhoz kötött kamat a referencia kamat változásához igazodóan kamatperiódusonként automatikusan változik, Kamatperióduson belül rögzített. A Szerződésben a Takarékbank a szerződéskötés napja szerinti tárgyhóra, vagy az első Kamatperiódusra érvényes ügyleti kamat mértéket tünteti fel, melytől a folyósítás napján a folyósítás napja szerinti kamatperiódusra irányadó Referencia-kamatláb, és annak megfelelően a ténylegesen felszámításra kerülő ügyleti kamat mértéke eltérhet.

Az Ügyleti Kamatot a Takarékbank a folyósított kölcsön összege után naptári napokra számítja fel. Az első kamatnap a folyósítás napja, az utolsó kamatnap a törlesztést megelőző nap. Az utolsó kamatfizetés a kölcsön lejáratának a napján esedékes. Ha az Adós a kölcsönt lejárat előtt fizeti vissza, az ügyleti kamat a kölcsön visszafizetésének a napján válik esedékessé. A Takarékbank az ügyleti kamatot a tényleges visszafizetés napját megelőző napig számítja fel.

2.2. **Hitelbírálati-/projektvizsgálati díj:** A Takarékbank – eltérő megállapodás hiányában – az Adós által benyújtott hitelkérelem hitelbírálati eljárásáért díjat számít fel, melynek mértékét a kérelmezett hitel/kölcsönösszeg százalékában vagy konkrét összegben határozza meg. A hitelbírálati díj mértékét az adott hitel/kölcsönügyletre vonatkozó Hirdetmény tartalmazza. A hitelbírálati díj megfizetése új ügylet esetén a hitelkérelem benyújtásakor, meglévő ügylet megújítása esetén a megújítást követő első folyósításkor (illetve folyószámlahitel esetén a hitelkeret megújításakor) teljes összegben esedékes. A hitelkérelem elutasítása esetén nem téríthető vissza, elfogadás esetén az egyéb díjakba nem beszámítható.

2.3. **Kezelési költség:** a Szerződésben a mindenkori fennálló hitelösszeg százalékában vagy konkrét összegben meghatározott díj, megfizetése a Szerződésben rögzített időpontokban esedékes. Mértékére – eltérő megállapodás hiányában – az adott hitel/kölcsönügyletre vonatkozó hatályos Hirdetmény az irányadó.

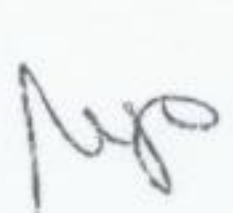
2.4. **Rendelkezésre tartási díj:** a Szerződésben az Adós rendelkezésére tartott, le nem hívott hitelrész /kölcsön, illetve igénybe nem vett hitelkeret százalékában meghatározott díj, melynek megfizetése – eltérő megállapodás hiányában – a rendelkezésre tartási időszak alatt minden naptári hónap végén, illetve a Szerződés megszűnésekor esedékes. A rendelkezésre tartási díj felszámításának kezdő időpontja a hitel/kölcsön igénybe vételi lehetőség megnyílásának a Szerződésben rögzített időpontja, végső időpontja az igénybevételi lehetőség utolsó napját megelőző nap, illetve a tényleges igénybevétel (folyósítás) napját megelőző nap. Mértékére – eltérő megállapodás hiányában – az adott hitel/kölcsönügyletre vonatkozó Hirdetmény az irányadó.

mp hen 4

- 2.5. **Folyósítási díj:** a Szerződésben a folyósított kölcsön/ igénybevett hitelösszeg százalékában vagy konkrét összegben meghatározott díj, melynek megfizetése az első folyósítással illetve az aktuális lehívással egyidejűleg esedékes. Megfizetése - eltérő megállapodás hiányában - oly módon történik, hogy a Takarékbank az aktuális lehívás összegét a folyósítási díj összegével csökkenti. Mértékére - eltérő megállapodás hiányában - az adott hitel/kölcsönügyletre vonatkozó Hirdetmény az irányadó.
- 2.6. **Szerződéskötési díj:** a szerződés megkötésével egy időben esedékes díj, általában a hitelösszeg meghatározott százalékában vagy határozott összegben a Szerződésben kerül megállapításra. Amennyiben a Felek másképp nem állapodnak meg, mértékére az adott hitel/kölcsönügyletre vonatkozó Hirdetmény az irányadó.
- 2.7. **Szerződésmódosítási díj:** az Adóssal megkötött Szerződés illetve az ahhoz kapcsolódó biztosítéki szerződések aláírását követően végrehajtott, a jogviszony tartalmát, a szerződés(ek) bármely feltételét, és/vagy időtartamát érintő változtatás (ideértve a prolongálást, futamidő hosszabbítást, szerződés megújítást, fizetési átütemezést, fedezetcserét is) esetén a Takarékbank szerződésmódosítási díjat számít fel, kivéve a Takarékbank által végrehajtott egyoldalú szerződésmódosítási eseteket. Mértéke szerződésmódosításonként a módosítással érintett összeg százalékában vagy határozott összegben kerül megállapításra, megfizetése a szerződésmódosítás aláírásakor esedékes. Mértékére - eltérő megállapodás hiányában - az adott hitel/kölcsönügyletre vonatkozó Hirdetmény az irányadó.
- 2.8. **Feltételes hitelígérvény kiadási díj:** a hitelígérvény kiadásával egy időben esedékes díj, általában a hitelösszeg meghatározott százalékában vagy határozott összegben kerül megállapításra. Amennyiben a Felek másképp nem állapodnak meg, mértékére az adott hitel/kölcsönügyletre vonatkozó Hirdetmény az irányadó.
- 2.9. **Előtörlesztési díj:** a Szerződésben megállapított teljesítési határidő előtti részleges vagy teljes törlesztés esetén, az előtörlesztéssel kapcsolatban a Takarékbanknál felmerült adminisztrációs, technikai költségek megtérítéseként felszámított átalány jellegű díj, melynek mértéke az előtörlesztett tőkeösszeg százalékában a Szerződésben kerül megállapításra, megfizetése az előtörlesztéssel egyidejűleg esedékes. Eltérő megállapodás hiányában mértékére az adott hitel/kölcsönügyletre vonatkozó hatályos Hirdetmény az irányadó.
- 2.10. **Lejárat díj:** amennyiben az Adós százezer forint összeget meghaladó lejárt tartozását a lejárat napjától számított 15 naptári napon belül nem fizeti meg, a Takarékbank a késedelmi kamaton kívül lejárat díjat számít fel. Mértékére - eltérő megállapodás hiányában - az adott hitel/kölcsönügyletre vonatkozó Hirdetmény az irányadó.
- 2.11. **Kamat-, díj-, költség fizetések teljesítése:** a Szerződésben meghatározott kamat, költség és egyéb díjak megfizetése – eltérő megállapodás hiányában – az Adós Szerződés megkötésekor adott felhatalmazása alapján oly módon történik, hogy azok esedékes összegével a Takarékbank az Adós nála vezetett pénzforgalmi számláját az esedékesség napján megterheli. Amennyiben a hiteldíj esedékessége munkaszüneti napra esik, úgy az esedékesség napja az ezt követő első munkanap.

### 3. Egyoldalú szerződésmódosítás

- 3.1. A Takarékbank az Adóssal kötött Szerződésben meghatározott kamatot, díjat, költséget és egyéb szerződési feltételt jogosult egyoldalúan, az Adós számára kedvezőtlenül módosítani, az alábbi 3.4. pontban meghatározott bármely feltétel vagy körülmény bekövetkezése esetén.
- 3.2. A Szerződésben meghatározott referencia kamatlábhoz kötött ügyleti kamat a referencia kamatláb változásával együtt automatikusan, kamatperiódusonként változik. A referencia kamatláb változásából eredő kamatváltozás nem minősül egyoldalú kamatmódosításnak.
- 3.3. A Takarékbank a Szerződés bármely feltételét, elemét az Adós számára nem kedvezőtlen módon bármikor egyoldalúan módosíthatja.

3.4. A kamatot, díjat, költséget vagy egyéb szerződési feltételt érintő, az Adós számára kedvezőtlen módosítás jogát a Takarékbank az alábbi feltételek, illetve körülmények valamelyikének bekövetkezése esetén gyakorolhatja:

3.4.1. A jogi, szabályozói környezet változása:

- a) a Takarékbank – hitelszerződés szerinti jogviszonyokat szorosan és közvetlenül érintő – tevékenységére, működési feltételeire vonatkozó vagy ahhoz kapcsolódó jogszabály, jegybanki rendelkezés vagy a Takarékbankra kötelező egyéb szabályozók megváltozása;
- b) a Takarékbank – hitelszerződés szerinti jogviszonyokat szorosan és közvetlenül érintő – tevékenységéhez kapcsolható közteher- (pl. adó-) változása, a kötelező tartalékolási szabályok változása;
- c) kötelező betétbiztosítás összegének, vagy díjának változása.

3.4.2. A pénzügyi feltételek, makrogazdasági környezet módosulása, ezen belül a Takarékbank forrásköltségeinek változása forrásköltségeinek változása / pénzügyi forrásszerzési lehetőségek változása, így különösen, de nem kizárólagosan:

- Magyarország hitelbesorolásának változása,
- az országhoz tartozó felár változása (credit default swap),
- a jegybanki alapkamat, a jegybanki repo- és betéti kamatlábak változása;
- a bankközi pénzügyi kamatlábak/ hitelkamatok változása;
- a Magyar Állam vagy a Takarékbank által kibocsátott kötvény és SWAP hozamgörbék egymáshoz képest történő elmozdulása;
- refinanszírozást biztosító, nyilvánosan kibocsátott értékpapír hozamának, illetve kibocsátója elismert külső hitelminősítő szervezet általi kockázati besorolásának változása vagy az ilyen besoroláshoz kapcsolódó költségek megváltozása;
- a Takarékbank lekötött ügyfélbetétei kamatának változása.

3.4.3. Az Adós kockázati megítélésének megváltozása:

- a) Az Adós, illetve a hitelügylet más kockázati kategóriába történő átsorolása a Takarékbank vonatkozó jogszabályi előírásoknak megfelelő eszközminősítési szabályzata, vagy belső adósminősítési szabályzata alapján – különös tekintettel az Adós pénzügyi helyzetében és fizetőképességi stabilitásában bekövetkező változásokra –, ha azt az új kockázati kategóriába történő átsorolás az értékvesztés, és ezáltal az alkalmazott kockázati felár mértékének változtatását teszi indokolttá.
- b) A Takarékbank vonatkozó jogszabályi előírásoknak megfelelő eszközminősítési szabályzata, vagy a Takarékbank belső adósminősítési szabályzata alapján azonos kockázati kategóriába tartozó hitelügyletek, illetve ügyfelek kockázatának változása, ha a kockázat megváltozása az adott kockázati kategóriában az értékvesztés, és ezáltal az alkalmazott kockázati felár mértékének változtatását teszi indokolttá.
- c) A nyújtott kölcsön vagy hitel fedezetéül szolgáló ingatlanfedezet értékében bekövetkezett legalább 10%-os változás.

3.5. A Takarékbank az 3.4. pontban meghatározott eseteken kívül vis maior események – hirtelen bekövetkező nagyfokú pénz- és tőkepiaci zavarok – bekövetkezése esetén a zavarok fennállásáig módosíthat egyoldalúan kamatot, díjat, költséget.

3.6. A Takarékbank a Szerződésben meghatározott ügyleti-, késedelmi kamatot, díjat vagy költséget érintő, az Adós számára kedvezőtlen egyoldalú módosítást – a referenciakamatlábhoz kötött kamatnál a referenciakamatláb változásából eredő kamatváltozás, kivételével – a módosítás hatálybalépését megelőzően legalább tizenöt nappal hirdetményben közzéteszi. A Takarékbank - a referencia-kamatláb változásából eredő kamatváltozás kivételével - a módosítás tényéről, a módosított kamat, díj, költség új mértékéről, illetve a megváltozott egyéb szerződési feltételről, valamint a módosítás hatályba lépésének időpontjáról az Adóst közvetlenül is értesíti. A módosítással kapcsolatos tájékoztatást elektronikus kereskedelmi szolgáltatás nyújtása esetén a

mp 4 en 4

Takarékbank az ügyfelek számára folyamatosan és könnyen hozzáférhető módon elektronikus úton is elérhetővé teszi.

- 3.7. Az Adós tudomásul veszi, hogy az ajánlott postai küldeményt a kézbesítés megkísérlésének napján a Takarékbank kézbesítettnek tekinti, ha az Adós, mint címzett az átvételt megtagadta. Ha a kézbesítés azért volt eredménytelen, mert az Adós, mint címzett az iratot nem vette át (az a Takarékbankhoz „nem kereste” jelzéssel érkezett vissza), az iratot - az ellenkező bizonyításáig - a postai kézbesítés második megkísérlésének napját követő ötödik munkanapon a Takarékbank kézbesítettnek tekinti. Az igazolt feladástól számított ötödik munkanapon tekintendő kézbesítettnek, e-mail esetén az elküldés időpontját, telefax esetén az activity reportban megjelölt időpontot kell a megérkezés időpontjának tekinteni.
- 3.8. Az ügyleti kamat, késedelmi kamat, díj, költség vagy egyéb szerződési feltétel Adós számára kedvezőtlen módosítása esetén – a referencia-kamatlábhoz kötött kamat esetén a referencia-kamatláb változásából eredő kamatváltozás kivételével - az Adós a módosítás hatálybalépése előtt jogosult fennálló tartozása előtörlesztésére és a Szerződés felmondására. Amennyiben az Adós a kamat-, díj-, költség megváltozott mértékét, vagy a módosított egyéb feltételt nem fogadja el, azt a szerződő felek az Adós általi, a módosítás hatálybalépésének napjával történő felmondásnak tekintik. A Takarékbank az Adós által írásban megtett, legkésőbb a módosítás hatálybalépésének napjáig a Takarékbankhoz benyújtott felmondást tekinti joghatályosnak. Ebben az esetben a Takarékbank és az Adós kötelesek elszámolni egymással, és az Adós köteles az eredeti mértékű ügyleti kamattal és egyéb járulékokkal a teljes tartozását az előtörlesztés szabályai szerint visszafizetni. Ennek elmulasztása esetén a Takarékbank a lejárt követeléshez fűződő jogkövetkezményeket érvényesíti az Adóssal szemben. Ha az Adós a módosítás hatálybalépéséig írásban a Szerződést nem mondja fel, úgy a módosítást általa elfogadottnak kell tekinteni. Ebben az esetben a Takarékbank az értesítésben meghatározott hatálybalépési időponttól kezdődően a módosított mértékű ügyleti-, késedelemi kamatot, díjat, költséget jogosult felszámítani, illetve a módosult szerződési feltételt érvényesíteni. A módosítás az értesítésben megjelölt hatálybalépési időpontot megelőző időszakra megállapított ügyleti kamatot, díjakat, és egyéb feltételeket nem érinti.
- 3.9. A Szerződésben és a jelen ÁSZSZ-ben kikötött egyoldalú szerződésmódosítási jog a hitel/kölcsön teljes futamideje alatt, és a hitel/kölcsön lejárttá válását követően mindaddig megilleti a Takarékbankot, amíg az Adóssal szemben a Szerződésből eredő, fennálló követelése van.

#### 4. Törlesztés és előtörlesztés

- 4.1. Az Adós a kölcsön összegét és járulékait (kamat, díj, költség) a Szerződésben meghatározott teljesítési időpontokban és törlesztési összegekben tartozik megfizetni. Ha valamely fizetési kötelezettség esedékessége olyan napra esik, amely nem banki munkanap, akkor a teljesítés napja az ezt követő első banki munkanap.
- 4.2. Az Adós fizetési kötelezettségét - eltérő megállapodás hiányában - a Szerződésben feltüntetett pénzforgalmi számlájáról köteles teljesíteni, ennek megfelelően köteles a pénzforgalmi számláját legalább a Szerződés szerint esedékes összeg erejéig feltölteni legkésőbb az esedékesség napjáig.
- 4.3. Az Adós a Szerződés aláírásával felhatalmazza a Takarékbankot, hogy a Takarékbanknál vezetett bármely fizetési számláját a Szerződés szerint bármely esedékes összeggel megterhelje az Adós ez irányú további külön rendelkezése (felhatalmazása) nélkül is.
- 4.4. Az Adósnak lehetősége van a kölcsönt a Szerződésben rögzített esedékesség illetve lejárat előtt a Takarékbanknak visszafizetni. Az előtörlesztés az Adós aláírt nyilatkozata alapján történik. A nyilatkozatot az előtörlesztés értéknapiját megelőző 3 banki munkanappal 12 óráig kell az Adósnak a Takarékbankhoz eljuttatnia.

- 4.5. Az Adós az előtörlesztéssel egyidejűleg köteles a Takarékbank által felszámított előtörlesztési díjat megfizetni, melynek mértékére - eltérő megállapodás hiányában - a Hirdetmény az irányadó.
- 4.6. Az előtörlesztés nem mentesíti az Adóst a szerződésben vállalt havi törlesztő részletek rendszeres megfizetése alól, kivéve, ha az Adós az előtörlesztéssel a teljes tartozását kiegyenlítette. A teljes tartozás kiegyenlítésekor a Takarékbank - az időközbeni előtörlesztések figyelembevételével - elszámol az Adóssal.

## 5. Fizetési késedelem

- 5.1. A Takarékbank az Adós fizetési késedelme esetén jogosult a késedelem Szerződésben, ÁSZSZ-ben és a hatályos jogszabályokban meghatározott jogkövetkezményeit érvényesíteni.
- 5.2. Az Adós tudomásul veszi, hogy amennyiben az esedékesség/lejárat napjára fizetési kötelezettségét a Szerződés szerint nem teljesíti, illetve a törlesztéshez szükséges forint fedezetet az esedékesség/lejárat napjára fizetési számláján nem biztosítja, úgy az ezt követő naptól a Takarékbank a lejárt kölcsön tőke összege után az ügyleti kamaton felül - eltérő megállapodás hiányában az adott hitel/kölcsönügyletre vonatkozó Hirdetményben közzétett mértékű - késedelmi kamatot számít fel.
- A teljes hiteldíj bármely elemének késedelmes teljesítése esetén a késedelem időtartamára, a késedelmesen teljesített összeg után - eltérő megállapodás hiányában - az adott hitel/kölcsönügyletre vonatkozó Hirdetményben közzétett mértékű késedelmi kamat kerül felszámításra.
- 5.3. A Takarékbank az Adósnak a késedelembe esést követően írásban fizetési felszólítást küld, melyben közli a lejárt megfizetendő tartozás összegét, a késedelmi kamat mértékét, és tájékoztatást arról, hogy amennyiben az Adós a felszólításban megjelölt határidőre sem teljesít, a késedelmi kamat felszámításán kívül a nem fizetés mely egyéb jogkövetkezményei kerülhetnek alkalmazásra.
- 5.4. Az Adóssal szemben fennálló lejárt követelés érvényesítésével kapcsolatban felmerülő valamennyi költséget az Adós köteles viselni. A Takarékbank a követelés érvényesítésével felmerült és általa megfizetett költségeket jogosult a megfizetéssel egyidejűleg tőkésíteni, és ettől a naptól kezdődően, az így megállapított tőkeösszeg után az ügyleti kamaton felül a jelen ÁSZSZ 5.2. pontjába foglaltak szerint késedelmi kamatot felszámítani.
- 5.5. Az Adós tudomásul veszi, hogy amennyiben fizetési kötelezettségeit az esedékesség napján nem, vagy csak részben teljesíti, a Takarékbank jogosult az Adós előzetes értesítése nélkül az Adós bármely, Takarékbanknál vezetett fizetési számláját a lejárt összeg erejéig megterhelni, azaz a lejárt követelést beszámítás útján kiegyenlíteni. Az Adós a Szerződés aláírásával felhatalmazza a Takarékbankot arra, hogy a Takarékbank a nála vezetett bármely számláját az esedékes, de az Adós által meg nem fizetett összeggel az esedékesség napját követően megterhelje.
- 5.6. Az Adós tudomásul veszi, hogy a lejárt kölcsön összegének az Adós bármely fizetési számlájáról történő beszédésével összefüggésben felmerült összes többletköltség kizárólag az Adóst terheli. Devizaszámáról történő beszédés esetén a konverzió a terhelendő fizetési számla devizanemének a beszédés napján a Takarékbank által jegyzett MTB kedvezményes deviza vételi árfolyamon történik.

## 6. Biztosítékok; az Adós kötelezettségvállalásai

- 6.1. Az Adós fizetési kötelezettségei biztosítékaul a Szerződésben meghatározott fedezetek - azaz Szerződést biztosító mellékkötelezettségek - szolgálnak, melyek érvényesítésének módját és következményeit a Szerződés elválaszthatatlan mellékletét képező biztosítéki szerződések - a továbbiakban: Biztosítéki Szerződés/ek - tartalmazzák.

legu hen 4

- 6.2. Az Adós kötelezettséget vállal arra, hogy a Szerződés alapján folyósítandó kölcsön és járuléka fedezeteként szolgáló vagyontárgyak új, de legfeljebb a kölcsön induló összege és három hónapra számított járuléka összegének megfelelő értékére biztosítási szerződést köt, vagy - amennyiben már rendelkezik vagyonbiztosítási szerződéssel - a fennálló biztosítási szerződését módosítja, melyben kedvezményezettként a Takarékbankot jelöli meg. A fenti követelményeknek megfelelő biztosítási szerződést az Adós legkésőbb a Szerződés aláírását követő 5 (öt) munkanapon belül köteles a Takarékbank rendelkezésére bocsátani, annak igazolásával, hogy a biztosítás engedményezését a Takarékbank kedvezményezettségével a biztosító társaság elfogadta, és vállalta, hogy a biztosítási díj nem fizetéséről a biztosítási szerződés felmondását legalább 15 (tizenöt) nappal megelőzően a Takarékbankot értesíteni fogja.
- 6.3. Az Adós felhatalmazza a Takarékbankot, hogy a fentieket az érintett biztosítónál a biztosító közvetlen megkeresése útján bármikor ellenőrizhesse, akár a Szerződés biztosítónak történő megküldésével. Az Adós kötelezettséget vállal arra, hogy a biztosítási jogviszonyt a kölcsön teljes visszafizetéséig fenntartja, és annak fennállását, valamint a Takarékbank felszólítására a biztosítási díj megfizetésének rendszerességét folyamatosan igazolja.
- 6.4. Valamely biztosítási esemény bekövetkezése esetén a biztosítási összeg biztosítéki céllal a Takarékbankot illeti meg. Az Adós hozzájárul, hogy a biztosítási összeg közvetlenül a Takarékbank, mint kedvezményezett által megjelölt elkülönített számlára kerüljön folyósításra, s abból a Takarékbank a követeléseit - amennyiben annak feltételei fennállnak - kielégítse. Az ezt meghaladó összeg az Adóst illeti meg.
- 6.5. Az Adós kijelenti, hogy az általa eddig felvett, illetve a jövőben felvételre kerülő hitelek biztosítékai nem nyújtanak kedvezőbb pénzügyi vagy jogi helyzetet más hitelezőknek, mint amilyet az Adós a Szerződésben a Takarékbank számára biztosít.  
Az Adós kijelenti, hogy a hitel futamideje alatt a hitel/kölcsön biztosítéku szolgáló ingó vagy ingatlan vagyontárgyait, egyéb eszközeit - kivéve, ha a Takarékbank ehhez kifejezetten, írásban hozzájárul - nem adja el, nem adja bérbe, lízingbe, nem apportálja vagy bármilyen egyéb módon nem bocsátja más rendelkezésére, valamint semmilyen módon nem terheli meg (negatív pledge - negatív biztosítéki záradék).
- 6.6. Az Adós kötelezettséget vállal arra, hogy a Szerződéssel kapcsolatban felmerült és felmerülő fizetési kötelezettségeit mindenkor legalább azonos módon kezeli minden más jelenlegi és jövőbeli kötelezettségeivel, valamint kijelenti, hogy amennyiben a jövőben a Szerződés szerinti kölcsön és járulékainak teljes visszafizetése előtt - a Takarékbank írásbeli hozzájárulásával - más, harmadik személynek a tőle felvett hitel fedezetéül kedvezőbb biztosítékot nyújt, mint amilyet a Szerződés alapján a Takarékbanknak nyújtott, akkor ezen kedvezőbb biztosítékot a Takarékbank számára is egyidejűleg írásban felajánlja (pari passu - egyenrangúsági záradék).
- 6.7. Amennyiben a biztosítékok értékében a hitel/kölcsön futamideje alatt a hitel pénznemében számítva 10%-ot elérő fedezeti értékcsökkenés következik be, a Takarékbank a hitel/kölcsön fedezettségének helyreállítására további fedezetek nyújtására szólíthatja fel az Adóst. Amennyiben az Adós a Takarékbank felszólítására a hitel/kölcsön fedezeteit nem egészíti ki, a Takarékbankot megilleti az azonnali hatályú felmondás joga.
- 6.8. Ha a kölcsön biztosítékaként felajánlott bármely vagyontárgyat érintően végrehajtási cselekmény kerül foganatosításra, illetve ha a biztosítéknyújtóval szemben csőd- vagy felszámolási eljárást kezdeményeznek, akkor a Takarékbank Szerződés alapján fennálló Adóssal szembeni követelése a Takarékbank tudomásszerzésének időpontjában automatikusan, minden további nyilatkozat nélkül, azonnali hatállyal lejárttá válik. Amennyiben a Takarékbank a végrehajtási cselekményről, illetve a csőd- vagy felszámolási eljárásról nem az Adóstól szerez tudomást, köteles a lejárttá válás tényéről az Adóst haladéktalanul értesíteni, megjelölve a kölcsön lejárttá válásának az időpontját is.
- 6.9. Az Adós a Szerződés aláírásával felhatalmazza a Takarékbankot arra, hogy amennyiben a Szerződés szerinti lejáratkor még fennálló tartozását a Takarékbanknak nem fizeti meg, a pénzforgalomról szóló 2009. évi LXXXV. törvényben meghatározott, elsőbbséggel teljesítendő

mpo hen 4

- fizetési megbízásokat (hatósági átutalás, átutalási végzés) követően, de minden más fizetési megbízást megelőzően a Takarékbank a tartozás összegével bármelyik, a Szerződésben megjelölt forint/deviza fizetési számláját beszédési megbízás alkalmazásával megterhelje.
- 6.10. Az Adós kötelezettséget vállal arra, hogy a más hitelintézetnél vezetett számlái vonatkozásában a számlavezető hitelintézet által elfogadott formában a Takarékbank részére a Szerződés megkötésével egyidejűleg, általa aláírva átadja a Szerződésben megjelölt pénzforgalmi számlái ellen a beszédési megbízás benyújtására felhatalmazó – a kölcsön és járulékaik teljes megfizetéséig az Adós által egyoldalúan vissza nem vonható - nyilatkozatait.
- 6.11. Az Adós kötelezettséget vállal arra, hogy a kölcsön és járulékaik teljes visszafizetéséig csak a Takarékbank haladéktalan, írásbeli tájékoztatása mellett nyit újabb pénzforgalmi számlát. Vállalja továbbá, hogy e pénzforgalmi számlák tekintetében a Takarékbankot, mint beszédési megbízás benyújtására jogosultat bejelenti a számlát vezető pénzforgalmi szolgáltatónak, és az ezt igazoló, a számlavezető által befogadott – a kölcsön és járulékaik teljes megfizetéséig az Adós által egyoldalúan vissza nem vonható – felhatalmazó nyilatkozatát a számla megnyitását követő 5 (öt) munkanapon belül eljuttatja a Takarékbankhoz.
- 6.12. Az Adós kötelezettséget vállal arra, hogy a Szerződésből eredő teljes tartozásainak kiegyenlítéséig a Takarékbank hozzájárulása nélkül nem ad harmadik személynek (hitelintézetnek, gazdálkodó szervezetnek, egyéb jogi- vagy nem jogi személynek, vagy természetes személynek) felhatalmazást beszédési megbízás benyújtására a Takarékbanknál vezetett fizetési számláira.
- 6.13. A jelen 6. pontban meghatározott biztosítékokra és a felhatalmazásokra vonatkozóan, illetve azokkal kapcsolatban az Adós által vállalt kötelezettségek megszegése súlyos szerződésszegésnek minősül, melynek alapján a Takarékbank jogosult a Szerződést azonnali hatállyal felmondani és az Adós szerződéses kötelezettségeit lejárttá tenni.

## 7. Ellenőrzés

- 7.1. A Takarékbank jogosult Adós fizetőképességét, pénzügyi helyzetét és a biztosítékokat folyamatosan ellenőrizni. Az ellenőrzési jog különösen az Adós gazdálkodására, jövedelmi- vagyoni-, pénzügyi helyzetére vonatkozó azon adatok és tények bekérését, illetve helyszíni ellenőrzését jelentik, amelyek alapján az Adós Takarékbank általi minősítése elvégezhető, valamint fizetőképességének alakulása nyomon követhető. Az Adós a Szerződés aláírásával kötelezettséget vállal, hogy a Takarékbank által az ellenőrzés során kért adatokat, dokumentumokat, a rendelkezésére bocsátja, üzleti könyveibe, nyilvántartásaiba betekintést enged, és a szükséges adatok megismerését üzleti titokra hivatkozással nem tagadja meg. Ügyfélcsoporttal szembeni kötelezettségvállalás esetén a Takarékbank ellenőrzési joga az ügyfélcsoportba tartozó vállalkozásokra, természetes személyekre is kiterjed.
- 7.2. Az Adós tudomásul veszi, hogy a Szerződés fennállása alatt más hitelintézettől csak a Takarékbank előzetes, írásbeli hozzájárulásával vehet igénybe hitelt, illetőleg kölcsönt, vállalhat garanciát vagy kezességet, köthet pénzügyi lízingszerződést vagy vállalhat más ilyen típusú kötelezettséget. Az Adós köteles továbbá a Takarékbankot haladéktalanul, írásban tájékoztatni a szerződéskötést követően keletkezett minden további, ebbe a körbe tartozó olyan kötelezettségvállalásáról, amely fizetőképességét alapvetően befolyásolja.
- 7.3. Az Adós vállalja, hogy a Szerződés megszűnéséig, illetve a kölcsön és járulékaik teljes visszafizetéséig éves auditált beszámolóját és ahhoz kapcsolódó üzleti jelentését valamint auditori jelentését - amennyiben készül ilyen - minden év június 15-ödikéig a Takarékbank részére megküldi. Az Adós köteles továbbá minden év június 15-ödikéig a minősítéséhez szükséges, a Takarékbank által rendelkezésére bocsátott adatlapot kitöltve, cégszerűen aláírva visszaküldeni. Amennyiben az Adós a hatályos törvények szerint konszolidált éves beszámoló készítésére kötelezett, úgy auditált konszolidált beszámolóját, az ahhoz kapcsolódó üzleti jelentést, az auditori jelentést, és a minősítéshez szükséges kitöltött, cégszerűen aláírt adatlapot minden év október 15-ödikéig köteles eljuttatni a Takarékbank részére.

- 7.4. Az Adós a Szerződés aláírásával felhatalmazza a Takarékbankot, hogy a Szerződésből származó tartozása teljes megfizetéséig köztartozásairól, így különösen adó (APEH), társadalombiztosítási (TB), vám és jövedéki tartozásairól (VPOP) az illetékes hatóságoktól minden további hozzájárulása vagy felhatalmazása nélkül információt kérhessen, továbbá hozzájárul ahhoz, hogy a megkeresett hatóság - az Adós minden további hozzájárulása vagy felhatalmazása nélkül - az általa nyilvántartott Adós tartozásokról adatot szolgáltatson a Takarékbank részére.
- 7.5. A Takarékbankot megilleti az Adós, illetve biztosítékot nyújtó harmadik személy által nyújtott fedezetek meglétének és értékének rendszeres ellenőrzési joga.
- 7.6. Az Adós a Takarékbank fedezetellenőrzési jogának biztosítása érdekében az alábbi kötelezettségeket vállalja:
- a) a) Az Adós a Takarékbank által elfogadott értékbecslővel szerződést köt a fedezetek felülvizsgálatának elvégzéséről legfeljebb negyedéves gyakorisággal. Amennyiben a szerződéskötésre nem kerül sor, úgy az Adós a Szerződés aláírásával felhatalmazza a Takarékbankot, hogy a fedezetek felülvizsgálatát a maga nevében rendelje meg, és ennek költségét az Adósra hárítsa. Az Adós – amennyiben a felek Szerződésben másképp nem állapodnak meg – az értékbecslés költségét az értékbecslő által kiállított számla alapján az értékbecslőnek határidőben megfizeti. Ha az Adós az értékbecslés díját megfizeti, jogosult az elkészült értékbecslés üzleti titkot nem tartalmazó részét megismerni, és annak egy példányát megtartani.
  - b) b) Az Adós – amennyiben az általa igényelt kölcsön valamely beruházás- vagy projektfinanszírozáshoz kapcsolódik – a Takarékbank által kijelölt vagy elfogadott értékbecslővel szerződést köt a finanszírozáshoz kapcsolódó számlák szakmai és tartalmi megfelelőségének igazolása (számla kollaúdálások) céljából. Amennyiben a szerződéskötésre az Adós részéről nem kerül sor, úgy az Adós felhatalmazza a Takarékbankot, hogy a számla kollaúdálásra vonatkozó szerződést a maga nevében eljárva kösse meg, s ennek költségét az Ügyfélre hárítsa. Az Adós a számla igazolások költségét az értékbecslő által kiállított számla alapján határidőben megfizeti.
  - c) c) Az Adós a Takarékbank felhívására évente legfeljebb két alkalommal köteles saját költségére a biztosítékkul szolgáló ingatlanokról az ingatlan-nyilvántartás aktuális adatait tartalmazó tulajdoni lap hiteles másolatát, az ingókról, illetve a megterhelt vagyonról pedig a zálogjogi nyilvántartás aktuális adatait tartalmazó eredeti közjegyzői tanúsítványt, vagy ezek hiteles kiadmányát becsatolni. Amennyiben a Takarékbank felhívására ezen dokumentumok nem kerülnek becsatolásra, úgy az Adós felhatalmazza a Takarékbankot, hogy a tulajdoni lap hiteles másolata, az eredeti közjegyzői tanúsítvány, vagy ezek hiteles kiadmányának beszerzéséről gondoskodjon, s ennek költségét az Adósra hárítsa. Az Adós tudomásul veszi, hogy a beszerzés költsége annak felmerülésekor azonnal esedékessé válik, és a Takarékbank a beszerzés költségének összegével a felmerülése napján azonnal megterheli az Adós nála vezetett pénzforgalmi számláját vagy az Adós nevében megnyitott takarékbanki hitel-elszámolási technikai számlát.

Amennyiben az Adós a Takarékbank ellenőrzési jogának gyakorlását akadályozza, és az ellenőrzéssel kapcsolatos kötelezettségeit a Takarékbank írásbeli felszólítására sem teljesíti, az a Szerződés azonnali hatályú felmondására ad jogalapot.

## 8. Értesítési kötelezettségek

8.1. Az Adósnak a kölcsön és járulékaik teljes visszafizetéséig haladéktalanul értesítenie kell a Takarékbankot az alábbi tények és események bekövetkezéséről, hitel/kölcsön visszafizetését érintő körülmények megváltozásáról:

- a) végelszámolás, csődeljárás kezdeményezésére vonatkozó előterjesztésről az Adós döntés hozatalra jogosult szervének ülése előtt 3 (három) munkanappal;

Hatályos: 2010. április 29-től

mp hen 4

- b) felszámolási eljárás megindítása iránti előterjesztésről az Adós döntés hozatalra jogosult szervének ülése előtt 3 (három) munkanappal, illetve más személyek által az Adós ellen indított felszámolási- vagy végrehajtási eljárásról
- c) ha a biztosítékot nem az Adós, hanem harmadik személy - biztosítéknyújtó - nyújtja, a Szerződés bármely biztosítékát érintő végrehajtási, illetve a biztosítéknyújtóval szemben kezdeményezett végrehajtási-, csőd- vagy felszámolási eljárásról;
- d) bármilyen hatósági vagy bírósági határozatról - függetlenül attól, hogy az jogerős-e -, amely az Adós számára az Adós Takarékbankkal szemben fennálló kölcsöntartozásának 10%-át (tíz százalékát) meghaladó fizetési kötelezettséget ír elő;
- e) az Adós bármely tevékenységi körével kapcsolatos hatósági tiltásról, korlátozásról vagy intézkedésről;
- f) bármely, az Adóssal, illetve a biztosítéknyújtóval szemben foganatosított végrehajtási cselekményről;
- g) az Adós tulajdonosi struktúrájában bekövetkezett érdemi, az alaptőke legalább 10 %-át (tíz százalékát) érintő változásról;
- h) az Adós által olyan társaságban szerzett tulajdonosi részesedésről, amely társaság szintén hitelezési kapcsolatban áll a Takarékbankkal, amennyiben az Adós erről tudomást szerez;
- i) az Ügyfél ügyvezetésében, választott testületeiben, illetve képviselőjében bekövetkezett bármilyen személyi változásról;
- j) az Adósnak harmadik személlyel szemben fennálló 30 (harminc) napon túli, lejárt fizetési kötelezettségéről;
- k) az Adós gazdálkodásának irányítását - pl.: legalább a szavazatok 10 %-át (tíz százalékát) - érintő bármely változásról;
- l) az Adós Szerződés megkötése időpontjában tehermentes vagyontárgyainak megterheléséről vagy biztosítékkul adásáról;
- m) a Takarékbank és az Adós közötti szerződéses kapcsolat fennállása alatt az azonosítás során megadott adatokban, illetve a tényleges tulajdonos személyét érintően bekövetkezett változásokról, a tudomásszerzést követő 5 (öt) munkanapon belül;
- n) az Adós 7.2. pontban foglalt kötelezettségeiről.

A fenti tájékoztatási kötelezettségek elmulasztása súlyos szerződésszegésnek minősül, melynek alapján a Takarékbank jogosult a Szerződést azonnali hatállyal felmondani és az Adós szerződéses kötelezettségeit lejárttá tenni.

## 9. Központi Hitelinformációs Rendszer

- 9.1. A Szerződés aláírásával az Adós megerősíti, hogy Központi Hitelinformációs Rendszerről szóló - a Szerződés elválaszthatatlan részét képező mellékletben foglalt - tájékoztatást a Szerződés megkötését megelőzően megismerte és annak tudomásul vételére vonatkozó nyilatkozatot (1. számú melléklet) a szerződéskötés előtt aláírta.

## 10. A Szerződés megszüntetése

- 10.1. A Szerződésben illetve a jelen ÁSZSZ-ben meghatározott szerződésszegési események bekövetkezte/fennállta esetén a Takarékbank jogosult - a rendeltetésszerű joggyakorlás elvének megfelelően, az adott körülmények által megengedett mértékben az Adós érdekeit lehetőség szerint figyelembe véve - a Szerződést azonnali hatállyal felmondani és a fennálló hitel/kölcsön tartozást egy összegben lejárttá tenni.

- 10.2. A Takarékbank azonnali hatállyal jogosult felmondani a Szerződést, ha:

- a) a kölcsönnek a Szerződésben meghatározott célra fordítása lehetetlen;
- b) az Adós a kölcsönösszeget a Szerződésben meghatározott céltól eltérően használja;

*App* *here*

- d) az Adós vagyoni helyzetének romlása vagy a fedezet elvonására irányuló magatartása veszélyezteti a Kölcsön visszafizetésének lehetőségét;
- e) az Adós hitelképtelenné válik;
- f) az Adós vagy a biztosítékot nyújtó személy jövedelmi, vagyoni, pénzügyi helyzetét negatívan érintő olyan körülmény felmerül, amely veszélyezteti az Adós vagy a biztosítékot nyújtó személy azon képességét, hogy a Szerződésben, vagy a Biztosítéki Szerződésben foglalt kötelezettségeit teljesítse;
- g) az Adós a Takarékbankot a kölcsön összegének megállapításánál valótlan tények közlésével, adatok eltitkolásával vagy más módon megtévesztette, amennyiben ez a kölcsön összegének megállapítását befolyásolta;
- h) az Adósnak valamely Szerződésben tett nyilatkozata, vagy az általa a Takarékbanknak adott jövedelmi-, jogi-, pénzügyi helyzetére vonatkozó adat és egyéb információ valótlanak, hiányosnak bizonyul, illetve az Adós a Takarékbankot bármely egyéb módon megtéveszti.
- i) az Adós a kölcsön fedezetével, biztosítékával kapcsolatos vizsgálatot - figyelmeztetés ellenére - akadályozza, ideértve azt az esetet is, ha a Szerződésben vállalt vagy jogszabályban előírt adatszolgáltatási kötelezettségét megszegi;
- j) az Adós a Szerződés alapján fizetendő bármely törlesztő részletet, kamatot, díjat egyéb megfizetendő összeget esedékességgel elmulasztja megfizetni, és azt a Takarékbank által az Adósnak a fenti 5.3 pontban foglaltak szerint megküldött felszólításra sem teljesíti;
- k) az Adós a Szerződésben vállalt, és az Adós szerződésszerű teljesítése szempontjából lényeges kötelezettségét nem vagy nem szerződésszerűen teljesíti, kivéve, ha a Takarékbank egyedi mérlegelés alapján meghozott döntésével a szerződésszerű teljesítésre, illetve a teljesítésre póthatáridőt biztosított és erről az Adóst írásban értesíti;
- l) az Adós olyan fizetési kötelezettséget vállal – ideértve a 7.2.pontban foglaltak megszegésével vállalt kötelezettségeket is -, mely a Takarékbank kockázati megítélése szerint veszélyezteti a Takarékbankkal szembeni kötelezettségei teljesítését;
- m) az Adós, vagy a biztosítékot nyújtó harmadik személy ellen végrehajtási-, csőd-, felszámolási vagy végelszámolási eljárás indul, vagy ezen eljárások bármelyikét kezdeményezik;
- n) az Adós, az Adóssal egy ügyfélcsoportba tartozó vállalkozás, vagy a biztosítékot nyújtó harmadik személy a Takarékbankkal, a Takarékbank érdekeltségi körébe tartozó, illetve a Takarékbank által részben vagy teljességgel tulajdonolt jogalannyal, vagy bármely hitelintézettel/ gazdálkodó szervezettel kötött bármely szerződését jelentős mértékben megszegi, és ezzel a Szerződés teljesítését, a hozzá kapcsolódó biztosítékok érvényesíthetőségét veszélyezteti (cross default - közvetett mulasztás);
- o) az Adós a Takarékbank előzetes írásbeli hozzájárulása nélkül elidegeníti, átruházza, vagy megterheli vagyonának (meglévő vagy jövőbeli jogainak, követeléseinek, bevételeinek, eszközeinek, ingó és ingatlan vagyontárgyainak) egészét vagy annak egy részét, ide nem értve a szokásos gazdasági tevékenysége és üzletmenete körében történő elidegenítést, átruházást, illetve a jogszabály által alapított terheket és ügyleti biztosítékokat, feltéve, hogy ez utóbbiak nem veszélyeztetik a Szerződés alapján az Adóst terhelő kötelezettségek maradéktalan teljesítését;
- p) a Biztosítéki Szerződés bármilyen okból érvénytelenné válik, vagy az abban foglalt kötelezettségvállalások érvényesíthetősége, kikényszeríthetősége csökken vagy megszűnik;
- q) az Adós más, a jelen ÁSZSZ-ben, illetve a Szerződésben meghatározott súlyos szerződésszegést követ el.
- 10.3. Az Adós jogosult a Szerződést a Takarékbankhoz írásban tett felmondó nyilatkozattal és a fennálló kölcsön teljes előtörlesztésével és a visszafizetés időpontjáig számított kamat és egyéb járulékok megfizetésével megszüntetni.

## 11. Kézbesítési szabályok

- 11.1. A szerződő feleknek egymás közötti kapcsolattartásuk során valamennyi értesítést és közlést írásban kell elküldeni a másik fél részére. Ennek módja lehet:
- (a) személyes átadás, mely esetben a kézbesítés megtörténtének tényét és időpontját az átadás illetve átvétel tényét két együttesen jelenlévő tanú aláírásával igazolja (a két tanú együttes jelenlétében átadott küldemény kézbesítettnek tekintendő akkor is, ha az átvételt a címzett megtagadja és ennek ténye kerül a jegyzőkönyvben rögzítésre);
  - (b) ajánlott vagy tértivevényes postai küldemény útján, mely esetben az ajánlott postai küldeményt a kézbesítés megkísérlésének napján a feladó fél kézbesítettnek tekinti, ha a címzett fél az átvételt megtagadta. Ha a kézbesítés azért volt eredménytelen, mert a címzett fél az iratot nem vette át (az a feladó félhez „nem kereste” jelzéssel érkezett vissza), az iratot - az ellenkező bizonyításáig - a postai kézbesítés második megkísérlésének napját követő ötödik munkanapon a feladó fél kézbesítettnek tekinti;
  - (c) az Adós által a Szerződésben meghatározott telefaxszámra megküldött telefax üzenet útján, mely esetben az értesítést/közlést az activity reportban megjelölt időpontban kell kézbesítettnek tekinteni.
- 11.2. Az Adós saját felelősségére köteles gondoskodni arról, hogy az értesítést a megjelölt telefonszámon működő telefaxra a Takarékbank mindenkor képes legyen az elküldeni.
- 11.3. Az Adós ezirányú igénye esetén a Takarékbank az értesítéseket/közléseket az Adós által a Szerződésben meghatározott email címre is elküldi.

## 12. Egyéb rendelkezések

- 12.1. Az Adós a Szerződés aláírásával felhatalmazza a Takarékbankot, hogy a kölcsön visszafizetésének Szerződésben meghatározott végső időpontját legkésőbb a lejárat napját 5 nappal megelőzően postára adott nyilatkozatával egy ízben, legfeljebb 92 (kilencvenkettő) nappal meghosszabbítsa a kamat, díj, költség fizetési kötelezettségek Szerződésben meghatározott üteme fenntartása mellett, amennyiben az Adós a kölcsön meghosszabbítását a Szerződés lejáratát legalább 8 nappal megelőzően kezdeményezte, és azt az ÁSZSZ 11. pontja szerint bejelentette a Takarékbanknak.
- 12.2. A Takarékbank előzetes, írásbeli hozzájárulása nélkül az Adós a Szerződésből eredő jogait másra nem engedményezheti, illetve kötelezettségeit tartozásátvállalás útján nem ruházhatja át.
- 12.3. A Takarékbank jogosult a Szerződésből eredő jogait az Adós előzetes engedélye nélkül részben vagy egészben engedményezni, átruházni. Az engedményezés megtörténtéről a Takarékbank az Adóst írásban tájékoztatja.
- 12.4. Amennyiben a Takarékbank nem érvényesít a Szerződés alapján őt megillető valamely jogot, vagy ilyen jog gyakorlásával késlekedik, vagy azokat csak részben gyakorolja, ez nem jelenti azt, hogy a Takarékbank erről a jogáról lemond.
- 12.5. A Takarékbank a Szerződés előkészítése és megkötése során az Adós azonosítását eredeti iratok, okmányok vagy ezek hiteles másolata alapján végzi, és jogosult azokról – az Adós kifejezett tiltása hiányában – másolatot készíteni.
- 12.6. A Szerződés – eltérő megállapodás hiányában - a szerződő felek általi együttes aláírás napján lép hatályba.
- 12.7. Amennyiben a Szerződésről idegen nyelvű példány is készül, akkor értelmezési vita esetén a Szerződés magyar nyelvű változata az irányadó.
- 12.8. Az ÁSZSZ rendelkezései mind az Adósra, mind a Takarékbankra nézve kötelezőek, de a Szerződésben azoktól kölcsönös egyetértéssel írásban el lehet térni.
- 12.9. A szerződő felek megállapodnak, hogy amennyiben a Szerződés nem kerül közokiratba foglalásra és a náluk lévő szerződési példányok között eltérés van, úgy a Takarékbank által őrzött példány rendelkezéseit fogadják el irányadónak.

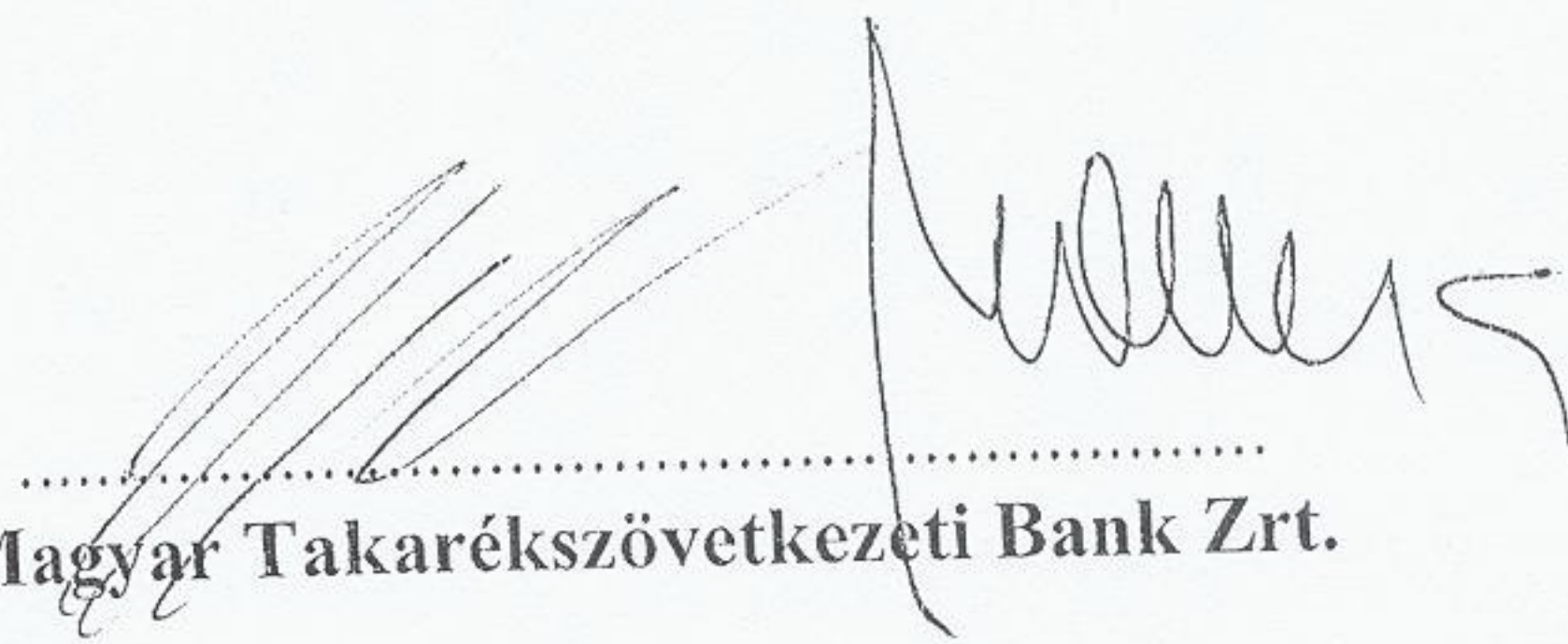
*mp men 4*

12.10. A Szerződés, az ÁSZSZ, valamint a Hirdetmény alatt a Szerződés aláírásakor hatályos szerződés, ÁSZSZ, valamint Hirdetmény illetve azok fenti 3. pontnak (illetve a hitelintézetekről és a pénzügyi vállalkozásokról szóló 1996. évi CXII. törvénynek) megfelelő, Takarékbank általi egyoldalú, illetve a felek általi kétoldalú módosítása alapján mindenkor hatályos szövege értendő.

Az Adós a Szerződés aláírásával kijelenti, hogy a Takarékbank üzletszabályzatát, annak tartalmát megismerte és elfogadja.

Kelt: Budapest, **2010.** év december hó 17. nap

  
.....  
  
Újszász Város Önkormányzata  
képviseli Molnár Péter polgármester

  
.....  
**Magyar Takarékszövetkezeti Bank Zrt.**

MAGYAR  
TAKARÉKSZÖVETKEZETI  
BANK ZRT.  
31.